



INSTRUCTIONS..... 2

CONGRATULATIONS!

You have chosen a high quality work chair. The Finnish Salli® Saddle Chair is a premium saddle chair guaranteed for years of service.

BEDIENUNGHANDBUCH..... 7

GLÜCKWUNSCH!

Sie haben sich für einen Arbeitsstuhl von bester Qualität entschieden. Der finnische Salli® Sattelstuhl ist ein hochwertiger Sattelhocker mit langer Lebensdauer.

MODE D'EMPLOI..... 12

FÉLICITATIONS !

Vous avez choisi une chaise de travail de qualité. Le siège-selle Salli®, de fabrication finlandaise, est un siège de haut de gamme et garanti à long terme.

INSTRUCCIONES..... 17

¡ENHORABUENA!

Ha elegido una silla de trabajo de alta calidad. La Silla Tipo Montura Salli®, de fabricación finlandesa, es una silla de primera calidad garantizada para años de servicio.

ISTRUZIONI 22

CONGRATULAZIONI!

Avete scelto una sedia operativa di alta qualità. La sedia finlandese Salli® è una sedia a sella di prima qualità, garantita per un lungo periodo di servizio.

EN

DE

FR

ES

IT

DISCLAIMER

The user shall determine the suitability of the Salli® Saddle Chair and its accessories for his or her intended use and shall assume all risk and liability in connection therewith; this will include all items manufactured or distributed by Easydoing Oy/Salli Systems ("Salli"). Easydoing cannot accept responsibility for injury and/or damage that occurs in connection with the testing, trial use or regular use of the product except as provided for in mandatory law. Great care should be taken when using the products and/or accessories related to product.

User is required to read all instruction manuals including these instructions of use before using the product and to follow such instructions when using the chair.

DO NOT USE THE PRODUCT UNDER ANY OF THE FOLLOWING CIRCUMSTANCES:

1. IF YOU GET ANY PELVIC, EXTREMITY, BACK, OR OTHER KINDS OF PAIN FROM USING THE CHAIR (OTHER THAN NORMAL MUSCLE SORENESS) AND THE PAIN DOES NOT PASS IN A FEW DAYS.
2. IF YOUR SENSE OF BALANCE OR MUSCLE CONTROL IS ABNORMAL OR IMPAIRED FOR ANY REASON.
3. IF YOU USE MEDICATION OR DRUGS THAT INTERFERE WITH YOUR SENSE OF BALANCE OR MUSCLE CONTROL.
4. IF YOU DO NOT OR CANNOT ADJUST YOUR WORKTOP TO A FUNCTIONAL HEIGHT THAT IS COMPARABLE WITH THE OPTIMAL HEIGHT OF THE SALLI SADDLE CHAIR. THE DEFINITION OF THE OPTIMAL HEIGHT OF THE TABLE/WORK IS DESCRIBED IN THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.

Due to the danger of falling down do not use yourself or allow children or anyone else to use a product unless the feet of the user reach the floor firmly when sitting down. For shorter users we recommend changing the gas cylinder to a shorter model to ensure the safe use of the product. Gas cylinders are available from Salli and authorized dealers, and the gas cylinder can be changed by Salli facility or an authorized dealer.

ASSEMBLING SALLI

1. Place the chair base on floor, with the castors against the floor (Picture 1).
2. Put the wider end of the gas cylinder into the hole in the base (Picture 2).
3. Put the slimmer end into the barrel under the seat (Picture 3). You may need to pump the gas cylinder for a while in order to get it working properly.



Picture 1



Picture 2



Picture 3



The chair is now ready.

SADDLE CHAIR ADJUSTMENT

Depending on the model, your Salli Saddle Chair is equipped with one or more of the following adjustments:

Professional / MultiAdjuster / Twin

As seen from behind the chair:

1. Height adjustment (all models)
2. Inclination adjustment *
3. Seat width adjustment (MultiAdjuster)

* Inclination adjustment: MultiAdjuster. Classic and Twin seats are available both with or without inclination adjustment. Salli Professional always without inclination.

Swing / SwingFit

As seen from behind the chair:

1. Height adjustment (all models)
2. Swinging mechanism (cannot be locked into any specific position)
3. Seat width adjustment (SwingFit)





INCLINATION ADJUSTMENT

(Check the models from previous picture)

1) Hold onto the chair with your hand and release the inclination mechanism by lifting up on the lever (Picture).

In the best inclination position you do not feel like sliding forward or backward, and sitting causes no pressure.

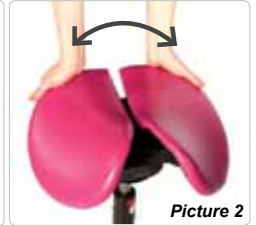
2) When the angle feels right, release the lever to lock the mechanism.

WIDTH ADJUSTMENT

1. Stand behind the chair. Release the seat width adjustment mechanism by hitting the lever briskly with your palm (Picture 1).
2. Move the seat parts into the desired position by sliding them together or apart (Picture 2).
3. Lock the mechanism by snapping the lever from right to left. You may need to repeat the procedure few times at the beginning, to find the optimal adjustment for you.



Picture 1



Picture 2

We recommend that you try the inclination and width adjustments several times in different combinations to find the optimal adjustments for you.

SEAT WIDTH ADJUSTMENT PRINCIPLES

Optimal seat width adjustment varies with the user's individual physiology. We recommend keeping the middle gap as wide as comfortably possible. The wider the gap, the less pressure to the sensitive ducts under the pelvic floor.

CARE AND CLEANING OF SALLI

LEATHER SEAT

The leather will stay clean longer if you wipe it every now and then with a moist cloth.

Remove stains immediately. Wipe lightly with a cloth or paper towel moistened with a mild soap and water solution.

You can also clean the seat with products made for leather furniture or riding equipment.

Note that bleeding textiles may colour light-coloured leather.

Marks on the leather and slight colour variations are natural to genuine leather and do not affect the durability of the product.

POLYURETHANE

Can be cleaned by wiping with disinfectant.

ARTIFICIAL LEATHER

Wipe the stains with mild soap and water. Let dry or blow dry. If you use a solution containing alcohol, test it first under the seat.

ESD-FABRIC

Fabric is made of wool and should be chemically cleaned if total cleaning is necessary.

GAS CYLINDER CARE AND LUBRICATION

If the gas cylinder becomes slow or stiff, spray a light coating of lubricant onto the thinner end of the gas cylinder.

CASTOR REPLACEMENT

1. Turn the chair side-ways.
2. If you have strong hands, you can remove the castors by pulling. Otherwise you may need a lever, for example, a chisel or a screwdriver which you place between the castor and the base.
3. Push the new castors into place.



If a castor stem remains caught in the base, grip the stem with pliers and pull.

You may need to tap the pliers with a hammer until the stem comes loose.

If your castors get stiff, replace them all.

Please notify that you should select the castors fitting best to the used surface of the floor.

WEIGHT TOLERANCE

The recommended maximum weight for a Salli user is 120 kg (264 lbs), Salli Strong 150 kg (330 lbs).

DISASSEMBLING SALLI

You should use special tools for disassembling Salli. You can borrow the tools from your Salli dealer.

REMOVING THE SEAT

1. Set the gas cylinder in its longest position.
2. Turn the chair upside-down.
3. Place the semicircular tube of the disassembling tool at the junction of the gas cylinder and the seat, so that the wedge-shaped end points towards the base.
4. Lift the chair a little off the floor. This is easier if another person holds the chair up for you.
5. Hold the tool handle in position and hit the cantilever with a hammer until the seat separates from the gas cylinder.



REMOVING THE BASE

1. Ask someone to hold the chair up for you, seat downwards.
2. Position the disassembly bar tool at the bottom of the gas cylinder.
3. Hold the tool in position and hit the free end with a hammer a few times, until the cylinder separates from the base.



MAINTENANCE, RECYCLING AND DISPOSAL

The Salli Saddle Chair is designed for indoor use at normal room temperatures in a dry environment. For humid environments we recommend the rustproof Salli Stainless, as a normal gas cylinder will corrode if exposed to moisture.

To properly dispose of a Salli:

1. Remove the leather from the seat and discard.
2. Remove plastic and foam parts, including padding, control lever handle(s) and the mechanism's plastic parts, plastic castor components (the metal stem of the castor can be removed e.g. in bench vice with a hammer and a chisel). Dispose of plastic components in an appropriate way with other plastic garbage.
3. Recycle metal chair parts.

ACCESSORIES

Multiple accessories for different purposes are available for Salli Saddle Chairs.

Visit www.salli.com for more details.



SALLI AND ERGONOMICS

Your sitting-related ailments have taken years or even decades to develop. The new ergonomics will start the positive change in your body immediately, but the deeper and wider impacts take time. For example, correcting your posture will take years. However, you will notice the first positive effects already after two weeks.

SITTING DOWN ON SALLI

Before you sit down, make sure that the chair is not too high for you. The chair should be lower than your pelvis. If the chair is too high, lift up the lever and at the same time press down hard on the seat by your elbow or stomach. Once the seat is at the correct height, release the lever.

Stand beside the chair and lift one foot up over the back of the chair to the other side (Picture) and sit down. You may want to hold onto the chair with your hand while sitting down. This way the chair will not roll away from you and you will find the right sitting position easily.



WARNING!

Do not sit down on the chair the traditional way, i.e. from in front of the chair with your buttocks foremost. The chair might slide away and you might fall. You will also end up in the wrong sitting position on the front edge of the chair.

Make sure that you don't accidentally move the chair away when you lift your foot over it.

Salli Saddle Chairs are higher than traditional chairs.



CORRECT SITTING POSITION AND SEAT HEIGHT

In the optimal sitting position the angle between your thighs and upper body is about 135 degrees and your heels are positioned almost directly under your hip joints. In this position your pelvis will tilt forward so that your lower back forms a natural curve, and your upper back will straighten. Legs should be relaxed, not hanging in the air, and feet should rest on the floor. Thighs should be relaxed against the chair, forming a 90 degree angle relative to each other.

On the average, on a saddle chair one sits about 25–40 cm (10"–16") higher than customary. To find your optimal sitting position and seat height, do the following: Raise the seat so high that your feet hang in the air. Relax and let your thighs and pelvis stretch for 1–2 minutes. Let gravity do the stretching for you. Then slowly lower the chair with the lever until your heels touch the floor.



Picture 1 - Correct table height



In the right position the buttocks and the back edge of the chair are level with each other. Sitting too far in the front diminishes both comfortability and sitting health.

TABLE HEIGHT

The standard table height is about 72 cm, but with Salli Saddle Chairs the table needs to be more than 80 cm high. We recommend an electronically adjustable table, see www.salli.com.

When you sit at the correct height, the optimal table height will be approximately at the height of your elbows. If your table cannot be adjusted to the proper height, you can raise it with our height adjustment tubes or by some other means.

A table positioned too high (Picture 2) or too low (Picture 3) can cause back, shoulder and neck problems. Your elbows should be relaxed and resting on table padding, with your arms at the sides of your body.



Picture 2 - Too high



Picture 3 - Too low

TIPS FOR ADJUSTING TABLE HEIGHT

Adjust the table a bit higher for passive visual tasks (e.g. internet, reading) and a bit lower (3–4 cm) for active writing.

NOTE!

The sitting position on Salli Saddle Chair differs from the traditional chair. Instead of passively sitting in one position, the user's muscles and body work actively. This means that saddle chair sitting often demands some getting used to. Starting to use the Salli Saddle Chair is like starting a new sport – in the beginning your muscles and tissues can get sore. The sitting bones carry the weight of the upper body, which might cause your buttocks to feel sore in the beginning. Some people get used to the new sitting position in just one day, some take months to get used to it.

MOVING AROUND WITH SALLI

You can easily move sideways by pushing with one foot and pulling with the other (Picture). Place things you need around in such a way that you need to roll and reach to different heights; this is good from the point of view of sitting health, because moving activates muscles and metabolism. Instructions for easy and efficient exercises are available at Salli Systems and on www.salli.com.

Note!

Hard floors and shoes with soft soles make moving around with Salli easy. Be careful not to lose control of the chair!



ASSORTED TIPS

- Remember to adjust the table and chair height according to the instructions above.
- Let your body get used to the new way of sitting: don't be alarmed by the discomfort and aches you might feel in the beginning.
- Learn to use the chair as a tool and learn to use your body while sitting.
- Remember to take breaks.
- Sit high and back enough.

After the introductory phase sitting on a correctly adjusted Salli is comfortable!

More tips on sitting and ergonomics
www.salli.com

PRODUCT WARRANTIES

Salli Systems/Easydoing Oy ("Salli") gives a **warranty for saddle chairs ten (10) years** and warranty for Salli Job, tables and accessories two (2) years

The warranty

The warranty from the date of purchase of the Salli product ("Product"), for any structural defect in the Product or a fault in its materials or assembly, which arise during regular and normal indoor use of the Product ("Defect").

Any claim for Defect under this warranty must be made in writing to Salli immediately and in no case later than within seven (7) days from the date the distributor/end user became or should have become aware of the Defect. Any claims not made within said time-period will be null and void. The date of the purchase must be verified by the serial number of the Product and the receipt of the end user or book keeping of the distributor or Salli. The warranty time (2–10 years) is determined by the date of purchase.

The warranty given by Salli does not cover damage or faults caused by:

- any leather damaging liquids
- falling on the floor or dropping
- abrasion against hard, rough or sharp objects that leaves marks
- piercing or impressions made by sharp objects
- normal wear and tear
- pets
- any amendment or alteration made to the Product whatsoever by or at the request of distributor or end user
- any parts or objects other than those approved by Salli in writing prior to assembly used in the Product or in any way attached to the Product.

Distributor/end user shall send, at their cost, the defective Product to Salli's factory in Rautalampi, Finland or to Salli's warehouse or other place mutually agreed upon between the parties. Upon arrival of the defective Product, Salli shall inspect the Product without any delay.

Distributor/end user may also make a written description about the defected part and take a photo about it and send this material directly to Salli by mail or e-mail. Salli may also pay for the transportation of the defected part/product once it has verified that the defect is covered by the warranty. The repaired or replaced Product will be returned to the distributor or the end user by Salli. Should the Product not be defective or the Defect not be covered by this warranty, the distributor/end user shall reimburse to Salli reasonable costs for the inspection of the Product and possible shipments.

Should it be unreasonably expensive or impractical to send the defective Product to Salli factory or to clear the warranty coverage by written or picture materials, the Defect must be verified by an impartial expert who is agreed on by Salli and distributor/end user for his warranty to be valid.

When the warranty coverage is clear according to the fore said measures, Salli may also send the defected parts to the distributor/end user. The warranty of Salli does not cover the work or costs of assembly of the spare parts, or disassembly of the old parts, on behalf of the end user or distributor but will provide them with adequate written or oral instructions.

The leather quality in the upholstery of the Product may change according to the quality level. Quality A1 is practically faultless; A2 can have slightly unequal surfaces in different sizes and more normal liveliness of natural leather. A3 quality can have scars in the skin or even more different or unequal surface areas in the leather but no holes or areas with broken surface.

Salli's limited warranty is in lieu of all other warranties whether written, oral, express or implied. The distributor's/end user's sole claim is for repair or replacement, at Salli's sole discretion, of any defective Product covered by the warranty. Salli shall not be responsible for any indirect, consequential, incidental or punitive damages or lost profits or loss of goodwill. Salli does not make and hereby disclaims any other warranty, statutory or otherwise, express or implied with respect to the Product including, without limitation, any warranty of fitness for a particular purpose or merchantability. However, this Product Warranty does not and is not intended to limit the rights that consumers may have under mandatory law. Distributor shall be responsible for, and Salli shall have no obligation to honour, any warranties that Distributor or any of its sub distributors or any other third party, as the case may be, provides to its customers and/or end-users with respect to the Product that are in addition to, or inconsistent with, the warranties provided by Salli in this Agreement.

IDENTIFICATION OF ORIGINAL SALLI

All original Salli® Saddle Chairs have an identification label with serial number. The plate can be found in the seatbase.



HAFTUNGS-AUSSCHLUSS

Der Nutzer entscheidet selbst, ob der Salli® Sattelstuhl und die Zusatzausstattungen für den Eigengebrauch geeignet sind und verwendet diese auf eigene Verantwortung; dies betrifft alle von den Firmen Easydoing Oy/Salli Systems ("Salli") hergestellten und vertriebenen Produkte. Easydoing haftet nicht für Verletzungen und/oder Unfälle während des Testens, des Probestitzens oder der regelmäßigen Verwendung der Produkte, außer zu den Teilen, wie dies zwingend durch das Gesetz vorgeschrieben wird. Die Produkte und damit verbundenen Sonderausstattungen müssen mit großer Sorgfalt verwendet werden.

Der Nutzer muss alle Gebrauchsanweisungen inklusive dieser Instruktionen lesen, bevor er den Stuhl verwendet und die gegebenen Instruktionen befolgen.

DAS PRODUKT DARF IN FOLGENDEN FÄLLEN NICHT VERWENDET WERDEN:

1. WENN BEI IHNEN BEI DER VERWENDUNG DES STUHLS SCHMERZEN IN DER HÜFTE, IM RÜCKEN, IN DEN EXTREMITÄTEN ODER WOANDERS AUFTRETEN (STÄRKERE ALS DIE NORMALE MUSKELBELASTUNG), WELCHE NACH EINIGEN TAGEN NICHT VERSCHWINDEN.
2. WENN IHR GLEICHGEWICHTSSINN ODER IHRE MUSKELSTEUERUNG AUS IRGEND EINEM GRUND ABWEICHT ODER GESCHWÄCHT IST.
3. WENN SIE MEDIKAMENTE ODER RAUSCHMITTEL EINNEHMEN, DIE SICH AUF DEN GLEICHGEWICHTSSINN ODER DIE MUSKELSTEUERUNG AUSWIRKEN.
4. WENN SIE IHREN SCHREIBTISCH NICHT AUF EINE SOLICHE HÖHE EINSTELLEN KÖNNEN ODER WOLLEN, DASS ER MIT DER NUTZUNG DES SALLI SATTELSTUHLS KOMPATIBEL IST. DIE OPTIMALE TISCHHÖHE/ARBEITSHÖHE WIRD IN DIESER GEBRAUCHSANWEISUNG BESTIMMT.

Da es möglich ist, von diesem Stuhl herunterzufallen, verwenden Sie ihn nicht, wenn Ihre Füße bei der Verwendung nicht fest auf dem Boden stehen können. Kinder dürfen den Stuhl nicht verwenden. Wir empfehlen kleineren Personen, die Gasfeder gegen ein kürzeres Modell auszutauschen, damit die Verwendung des Produktes sicher ist. Gasfedern können bei Salli oder einem bevollmächtigten Fachhändler erstanden und gewechselt werden.

MONTAGE

1. Platzieren Sie das Fußkreuz mit den Rollen nach unten auf dem Boden (Abb. 1).
2. Stecken Sie das breitere Ende des Gaszylinders in das Loch des Fußkreuzes (Abb. 2).
3. Platzieren Sie den Sitz auf dem schmalen Ende des Gaszylinders (Abb. 3). Es kann sein, dass die Gasfeder mehrmals gepumpt werden muss, bevor sie korrekt funktioniert.



Abb. 1



Abb. 2



Abb. 3



EINSTELLUNGEN DES SATTELSTUHL

Der Stuhl ist bereit zur Anwendung.

Je nach Sitzmodell verfügt Ihr Salli Sattelstuhl über eine oder mehrere der folgenden Einstellungsmöglichkeiten:

Professional / MultiAdjuster / Twin

Der Stuhl von hinten gesehen:

1. Höheneinstellung (alle Modelle)
2. Einstellung des Neigungswinkels *
3. Einstellung der Sitzbreite (MultiAdjuster)

* Standardmäßig beim MultiAdjuster. Classic und Twin auch ohne Einstellung des Neigungswinkels erhältlich, Professional immer ohne Neigungswinkeleinstellung.

Swing / SwingFit

Der Stuhl von hinten gesehen:

1. Höheneinstellung (alle Modelle)
2. Swingmechanismus (kann nicht in einer bestimmten Position verriegelt werden)
3. Einstellung der Sitzbreite (SwingFit)





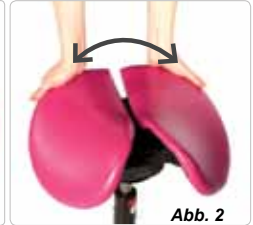
EINSTELLUNG DES NEIGUNGSWINKELS

(Siehe Stuhlmodelle in vorherigem Bild)

1. Halten Sie den Sitz mit der Hand fest und lösen Sie den Neigungsmechanismus durch Anheben des Hebels (Abbildung). Wenn Sie nicht das Gefühl haben, nach vorne oder hinten wegzurutschen und kein Druck besteht, ist die Sitzneigung richtig.
2. Wenn sich der Neigungswinkel angenehm anfühlt, lassen Sie den Hebel los, um den Neigungsmechanismus zu fixieren.

EINSTELLUNG DER SITZBREITE

1. Stellen Sie sich hinter den Stuhl und bewegen Sie den Hebel nach rechts, um den Mechanismus zu lösen (Abbildung 1). Wenn die Verriegelung zu fest ist, hilft ein leichter Schlag von links nach rechts mit der Handfläche auf den Hebel, um diesen zu lösen.
2. Bewegen Sie die beiden Sitzhälften in die gewünschte Position, indem Sie die beiden Hälften auseinander oder zusammen schieben (Abbildung 2).
3. Schieben Sie den Hebel zurück nachlinks, um den Mechanismus wieder zu verriegeln. Bei der ersten Anwendung wiederholen Sie diesen Vorgang ein paar Mal und testen dadurch die Anpassungsmöglichkeiten, bis Sie die für Sie optimale Position gefunden haben.



Es wird empfohlen, die Anpassung der Sitzneigung und -breite ein paar Mal vor der ersten Anwendung zu testen, bis Sie die für sich optimale Position gefunden haben.

RICHTLINIEN DER EINSTELLUNG DER SITZBREITE

Die Sitzbreite sollte der Anatomie des Anwenders angepasst werden. Es wird empfohlen, die Sitzflächen so weit offen zu halten wie es für den Anwender bequem ist. Je weiter die Sitzhälften auseinander liegen, desto weniger Druck wird auf die sensiblen Organe der Beckengegend ausgeübt.

REINIGUNG UND PFLEGE

ECHTLEDER

Der Ledersitz bleibt länger sauber, wenn Sie ihn ab und zu mit einem feuchten Tuch abwischen. Flecken sollten sofort entfernt werden. Reinigen Sie den Sitz mit einem feuchten Tuch oder Papiertuch und einem milden Reinigungsmittel. Ebenso können Sie ein Pflegeprodukt, welches für die Reinigung von Ledermöbeln oder Reitausrüstungen benutzt wird, verwenden. Beachten Sie, dass farbige Textilien Verfärbungen von hellem Leder hervorrufen können. Eventuell auf der Lederfläche sichtbare Spuren oder leichte Farbabweichungen sind normal für echtes Leder. Dies wirkt sich nicht auf die Haltbarkeit des Lederproduktes aus.

POLYURETHAN

Der Stuhl kann mit einem Desinfektionsmittel gereinigt werden.

KUNSTLEDER

Flecken können mit einer sanften Lauge aus milder Seife und warmem Wasser entfernt werden. Die Fläche trocknen lassen oder mit einem Fön trocknen. Falls Sie ein Desinfektionsmittel benutzen möchten, das Alkohol enthält, testen Sie es zunächst unter dem Sitz.

ESD-STOFF

Der Stoff ist aus Wolle und sollte chemisch gereinigt werden, wenn eine ganzheitliche Reinigung notwendig ist.

SCHMIEREN UND PFLEGEN DER GAS-DRUCKFEDER

Wird die Gasdruckfeder mit der Zeit langsam, oder lässt sich nur noch ruckartig bewegen, besprühen Sie den dünnen Teil des Gaszylinders mit einem Universalschmiermittel.

AUSTAUSCH DER ROLLEN

1. Kippen Sie den Stuhl zur Seite.
2. Wenn Sie genügend Kraft haben, können Sie die Rollen mit der Hand entfernen. Ansonsten verwenden Sie ein Werkzeug wie z.B. einen Meißel oder Schraubenzieher, den Sie zwischen die Rolle und das Gestell stecken. Dann die Rollen einfach abziehen.
3. Stecken Sie die neuen Rollen in das Gestell.



Sollte ein Rollenstift im Gestell stecken bleiben, greifen Sie diesen mit einer Zange und schlagen mit einem Hammer auf die Zange, bis sich der Stift löst.

Drehen sich die Rollen schwergängig, ersetzen Sie alle Rollen, um eine gleichmäßige Rollbewegung zu erreichen.

Bitte achten Sie darauf, dass Sie die Rollen wählen, die am besten zu Ihrer Bodenoberfläche passen.

MAXIMALE BELASTUNG

Es wird empfohlen, eine maximale Belastung von 120 kg nicht zu überschreiten, Salli Strong 150 kg.

SALLI DEMONTAGE

Wir empfehlen ein Spezialwerkzeug für die Demontage von Salli. Sie können dieses Werkzeug bei Ihrem Salli-Händler ausleihen.

LÖSEN DES SITZES

1. Fahren Sie die Gasdruckfeder voll aus.
2. Drehen Sie den Stuhl um.
3. Platzieren Sie das rinnenförmige Abbauwerkzeug so an der Verbindungsstelle zwischen der Gasfeder und dem Sitz, dass der keilförmige Vorsprung in Richtung Fußkreuz zeigt.
4. Heben Sie den Stuhl ein wenig an. Es ist leichter, wenn eine andere Person den Stuhl anhebt.
5. Halten Sie das Werkzeug an der richtigen Stelle (Abbildung) an und schlagen Sie mit einem Hammer auf den keilförmigen Vorsprung, bis sich der Sitz löst.



LÖSEN DES FUßKREUZES VON DER GASDRUCKFEDER

1. Bitten Sie jemanden, den Stuhl mit dem Sitz nach unten anzuheben.
2. Platzieren Sie das Demontagewerkzeug am unteren Ende der Gasfeder.
3. Halten Sie das Werkzeug fest und schlagen Sie mit einem Hammer auf das freie Ende, bis sich die Feder löst.

PFLEGE UND ENTSORGUNG

Der Salli Sattelstuhl ist für die Anwendung im Innenbereich bei normaler Raumtemperatur und Luftfeuchtigkeit entwickelt. Die Gasfeder kann bei feuchten Bedingungen korrodieren (davon ausgenommen ist das rostfreie Salli Edelstahlmodell). Bei der Entsorgung eines Salli ist folgendes zu beachten:

1. Entfernen Sie das Leder vom Sitz.
2. Entfernen Sie ebenso alle Kunststoff- und Schaumstoffteile, inklusive Polsterung, Griff(e) der Einstellungshebel und Kunststoffteile des Mechanismus, die Kunststoffbestandteile der Rollen (die Rollenstifte aus Metall können z.B. auf einer Werkbank mit Hammer und Meißel entfernt werden) Die Teile mit anderen Kunststoffabfällen sachgerecht entsorgen.
3. Die restlichen Teile werden als wieder verwertbare Metallteile entsorgt

ACCESSOIRES

Für den Salli Sattelstuhl gibt es eine Vielzahl von zahlreichen Zusatzausrüstungen für verschiedene Nutzungszwecke.

Weitere Informationen finden Sie unter www.salli.com.



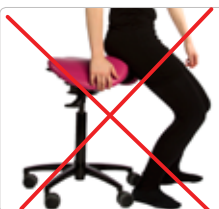
SALLI UND ERGONOMIE

Ihre auf falsches Sitzen zurückzuführenden Schmerzen haben sich über die Jahre und Jahrzehnte hinweg entwickelt. Die positive Veränderung in Ihrem Körper beginnt dank der neuen Ergonomie sofort, aber die tiefergehenden Wirkungen brauchen ihre Zeit. Beispielsweise erfordert die Korrektur der Körperhaltung Jahre. Die ersten positiven Veränderungen bemerken Sie jedoch bereits nach zwei Wochen.

NEHMEN SIE PLATZ AUF SALLI

Bevor Sie sich hinsetzen, sollten Sie sicherstellen, dass der Stuhl nicht zu hoch für Sie eingestellt ist. Die Sitzfläche sollte unterhalb Ihres Beckens liegen. Ist der Stuhl zu hoch, heben Sie den entsprechenden Hebel an und drücken Sie den Sitz mit Ellbogen oder dem Bauch kräftig nach unten. Hat der Sitz die gewünschte Höhe erreicht, lassen Sie den Hebel los.

Stellen Sie sich neben den Stuhl und schwingen Sie ein Bein über den Stuhl auf die andere Seite (Abbildung) und setzen sich. Es ist nicht notwendig, den Stuhl mit einer Hand währenddessen festzuhalten, jedoch hilft es Ihnen die ersten Male. Wenn Sie sich auf diese Weise auf den Stuhl setzen, vermindern Sie das Risiko, den Stuhl zu verfehlen und finden leicht in eine gute Position.



ACHTUNG!

Setzen Sie sich niemals auf herkömmliche Art und Weise auf einen Salli, d.h. indem Sie sich vor den Stuhl stellen und rückwärts hinsetzen. Der Sallistuhl könnte dabei wegrollen, sodass Sie Gefahr laufen, hinzufallen und sich zu verletzen. Wenn Sie sich von vorne hinsetzen, gelangen Sie in eine falsche Sitzposition, sodass Sie fälschlicherweise zu weit vorne auf dem Stuhl sitzen. Der Salli Sattelstuhl ist höher als ein normaler Stuhl. Vorsicht: Achten Sie darauf, dass Sie nicht aus Versehen an den Stuhl stoßen, wenn Sie Ihr Bein über ihn schwingen.

KORREKTE SITZPOSITION UND -HÖHE

Der Stuhl fühlt sich in der richtigen Sitzhaltung bequem an. Zwischen den Oberschenkeln und dem Oberkörper besteht ein Winkel von 135 Grad. Die Fersen liegen fast direkt unter dem Hüftgelenk. In dieser Position kippt das Becken nach vorne, sodass der untere Rücken eine natürliche Krümmung bildet und der obere Rücken eine aufrechte Haltung einnimmt. Die Beine sollten dabei entspannt sein, die Füße fest auf dem Boden stehen und nicht in der Luft hängen. Die Oberschenkel sollten entspannt und in einem 90 Grad-Winkel zueinander auf dem Sitz aufliegen.

Man sitzt durchschnittlich 25–40 cm höher als üblich. Um die optimale Sitzposition und -höhe zu finden, können Sie folgendes tun: Fahren Sie den Stuhl so weit hoch, dass Ihre Füße in der Luft sind. Entspannen Sie sich und strecken Sie die Oberschenkel und das Becken für 1–2 Minuten. Die Schwerkraft übernimmt das Strecken. Danach senken Sie den Stuhl langsam bis Ihre Fersen den Boden berühren.

Wenn Sie richtig sitzen, befinden sich das Gesäß und der hintere Rand des Stuhls in einer Linie. Sowohl die Gesundheit als auch der Komfort leidet darunter, wenn Sie zu weit vorne sitzen.



Abb. 1 - Die korrekte Höhe der Tischplatte

TISCHHÖHE

Die normale Höhe des Schreibtisches beträgt ca. 72 cm, für Salli ist jedoch eine Höhe von über 80 cm erforderlich. Es wird empfohlen, zusammen mit dem Salli Sattelstuhl einen elektronisch einstellbaren Schreibtisch zu verwenden. Elektronisch einstellbare Schreibtische von Salli finden Sie unter www.salli.com.

Wenn Sie richtig sitzen, liegt die optimale Tischhöhe etwa in Höhe Ihrer Ellbogen. Falls Ihr Tisch nicht höhenverstellbar ist, können Sie die korrekte Höhe mithilfe der Höhenverstellungshülsen des Herstellers oder anderen Hilfsmitteln einstellen. Ein zu hoher (Abb. 2) oder zu tiefer (Abb. 3) Tisch kann zu Rücken-, Schulter oder Nackenproblemen führen. Die Ellenbogen sollten entspannt neben dem Körper auf der Tischplatte liegen.

TIPPS ZUR ANPASSUNG DER TISCHHÖHE

Bei passiver Tätigkeit (Internet, lesen) kann der Tisch etwas höher eingestellt werden. Bei aktiver Tätigkeit (schreiben) wird eine etwas (3–4 cm) tiefere Tischposition empfohlen.



Abb. 2 - Zu Hoch



Abb. 3 - Zu Niedrig

ACHTUNG

Die Sitzposition auf dem Salli Sattelstuhl weicht von normalen Stühlen ab. Anstelle des passiven Sitzens arbeiten die Muskeln und der Organismus aktiv. Daher muss man sich meist an das Sitzen auf dem Sattelstuhl gewöhnen. Wie beim Beginn einer neuen Sportart können die Muskeln und Gewebe auch auf dem Sattelstuhl zunächst etwas schmerzen. Die Gesäßknochen tragen das Gewicht des gesamten Oberkörpers, wodurch Ihr Gesäß anfangs etwas schmerzen kann. Manche gewöhnen sich innerhalb eines Tages an die Sitzposition, bei manchen kann es Monate dauern.

ROLLEN MIT SALLI

Indem Sie sich mit einem Fuß abstoßen und mit dem anderen Fuß ziehen (Abbildung) können Sie auf einfache Weise seitwärts rollen. Sie können Ihre Sitzgegendheit noch verbessern, indem Sie bestimmte Artikel so in Ihrer Sitzumgebung platzieren, dass Sie sich dort hinbewegen und danach strecken müssen, da darüber Muskeln und Stoffwechsel aktiviert werden. Der Hersteller hat für Salli-Nutzer leichte und effiziente Fitnessübungen zusammengestellt. Die Fitnessübungen erhalten Sie von Salli Systems und auf der Homepage von Salli (www.salli.com).

Anmerkung: Das Bewegen mit dem Stuhl ist leichter, wenn der Boden hart ist und man weiche Schuhe trägt. Seien Sie aber vorsichtig, damit Sie nicht die Kontrolle über den Stuhl verlieren.

TIPPS

- Stellen Sie die Höhe des Stuhls und des Schreibtisches laut den beigefügten Instruktionen ein.
- Lernen Sie die neue Art des Sitzens mit Ihrem Körper kennen: lassen Sie sich nicht abschrecken, wenn es Ihnen anfangs Mühe und Schmerzen bereitet.
- Lernen Sie, den Stuhl als Arbeitsgerät zu verwenden und lernen Sie, Ihren Körper zu nutzen, wenn Sie sitzen.
- Denken Sie daran, Pausen zu machen.
- Sitzen Sie weit genug oben und hinten.

Nach der Kennenlernphase ist das Sitzen auf einem korrekt eingestellten Salli bequem!

Weitere Tipps zum Sitzen und zur Ergonomie
www.salli.com

PRODUKTGARANTIE

Salli Systems/Easydoing Oy ("Salli") erteilt auf die Stühle eine **Garantie von 10 Jahren** und eine Garantie von 2 Jahren für Salli Job, Tische und Zusatzausrüstung.

Garantie

Die Garantie deckt die im regelmäßigen und normalen Innengebrauch auftretenden konstruktiven Fehler und Material- und Herstellungsfehler ("Fehler") der Salli-Produkte ab dem Kaufdatum ab.

Wenn das Produkt oder ein Teil davon einen Mangel aufweist, muss dies schriftlich an Salli gemeldet werden, sofort oder spätestens sieben (7) Tage ab dem Zeitpunkt, an dem der Händler/Käufer den Fehler wahrgenommen hat oder hätte wahrnehmen können. Meldungen außerhalb des angegebenen Zeitlimits sind ungültig und der Hersteller hat somit keine Pflicht, dem Händler/Käufer entgegenzukommen. Das Kaufdatum ist mit einer Produktseriennummer und der Kaufquittung oder der Buchhaltung des Händlers oder des Herstellers nachzuweisen. Die Garantiezeit (2-10 Jahre) beginnt am Kauftag.

Die Garantie deckt keine Schäden oder Unfälle, die durch Folgendes verursacht wurden:

- Lederschäden durch Flüssigkeiten
- Umfallen oder Herunterfallen des Produktes auf den Boden
- Abschürfungen durch harte, spitze oder scharfe Gegenstände, die Spuren hinterlassen
- Stiche mit scharfen Gegenständen oder Druckstellen durch solche
- normaler Verschleiß
- Spuren durch Haustiere
- Änderungen am Produkt durch oder auf Anfrage des Händlers, des Käufers oder einer anderen Person.
- Befestigung an oder Verwendung von Teilen oder Gegenständen mit dem Produkt, die nicht im Vorhinein schriftlich mit Salli vereinbart und genehmigt wurden.

Der Händler/Käufer muss das fehlerhafte Produkt auf eigene Kosten an die Salli-Fabrik nach Rautalampi, an das Lager von Salli oder an einen zwischen den Parteien vereinbarten Ort senden. Salli prüft das fehlerhafte Produkt unverzüglich nach Empfang.

Der Händler/Käufer kann auch eine schriftliche Beschreibung des Mangels erstellen, ein Foto machen und dies direkt per Post oder E-Mail an Salli senden. Salli kann für das fehlerhafte Teil/Produkt den Transport bezahlen, wenn erwiesen ist, dass die Garantie den Mangel deckt. Salli sendet das reparierte oder ersetzte Produkt zurück an den Händler/Käufer. Wenn das Produkt nicht fehlerhaft ist oder die Garantie den Mangel nicht deckt, erstattet der Händler/Käufer Salli die für die Prüfung entstandenen relativen Kosten sowie die evtl. entstandenen Transportkosten.

Wenn die Lieferung des fehlerhaften Produktes in die Fabrik von Salli oder der Nachweis der Garantiedeckung aufgrund des schriftlichen oder Bildmaterials unangemessen teuer oder unpraktisch ist, muss ein unparteiischer Fachmann den Mangel aufdecken. Der Fachmann muss sowohl von Salli als auch vom Händler/Käufer akzeptiert werden.

Wenn die Garantiedeckung auf o.a. Weise nachgewiesen worden ist, kann Salli die fehlerhaften Teile auch an den Händler/Käufer senden. Die Garantie deckt nicht die Arbeits- oder anderweitigen Kosten durch die Montage der Ersatzteile oder Entfernung der alten Teile durch den Händler/Käufer, garantiert jedoch eine ausreichende schriftliche oder mündliche Hilfestellung.

Die Qualität der Lederbekleidung kann je nach Lederklasse variieren. Die Qualität A1 ist praktisch fehlerfrei, A2 kann etwas uneben an der Oberfläche sein und die normale Lebendigkeit des Leders ist deutlicher zu sehen. In A3 können Narben oder mehrere untereinander abweichende Flächen vorhanden sein, jedoch keine Löcher oder anderweitig kaputte Flächen.

Die Garantie von Salli gilt anstelle aller anderen Garantien, ob schriftlich oder mündlich, direkt oder indirekt. Der Händler/Käufer kann nur unter die Garantie fallende Reparaturen oder Erstattungen fehlerhafter Produkte nach Überprüfung durch Salli verlangen. Salli haftet nicht für indirekte, mittelbare oder zufällige Schäden, entstandene Schadensersatzklagen oder den Verlust von Einkünften oder Kunden.

Salli hat keine Pflicht, Garantien bezüglich des Produkts nachzukommen, die zwischen dem Händler oder dessen Distributoren oder anderen Drittparteien und deren Kunden und/oder Käufern vereinbart worden sind, welche einen Zusatz zur Garantie von Salli darstellen oder damit im Widerspruch stehen. Die Garantie auf das Produkt schränkt dennoch nicht die Rechte des Verbrauchers ein, die ihm aufgrund des Gesetzes zwingend zustehen.

Salli bewilligt keine und negiert somit alle anderen Garantien, gesetzliche, anderweitige und ausgesprochene, inklusive aller Garantien, welche sich auf die Eignung des Produktes für einen bestimmten Zweck oder die Handelsgültigkeit beziehen.

ECHTHEITSBEWIS EINES SALLI SATTELSTUHL

Alle echten Salli® Sattelstühle tragen ein Identifikations-schild mit Seriennummer. Das Schild befindet sich auf der Sitzplatte.



AVERTISSEMENT

L'utilisateur doit déterminer la pertinence du siège-selle Salli® et de ses accessoires ("Produit") pour son utilisation prévue et doit assumer tous les risques et responsabilités à cet égard, ce qui inclut tous les articles fabriqués ou distribués par Easydoing Oy/Salli Systems ("Salli"). Salli ne peut accepter de responsabilité pour des blessures et/ou des dégâts qui pourraient arriver dans le cadre de l'essai, de l'utilisation à titre d'essai ou de l'usage régulier des Produits, sauf ceux prévus dans le cadre de la législation obligatoire. Un grand soin doit être pris lors de l'utilisation des Produits et/ou accessoires liés au Produit.

Il est demandé à l'utilisateur de lire tous les manuels d'instruction y compris ce mode d'emploi avant d'utiliser le Produit et de suivre ces instructions lorsque vous utilisez la chaise.

N'UTILISEZ PAS LE PRODUIT DANS N'IMPORTE LAQUELLE DES CIRCONSTANCES SUIVANTES:

1. SI, LORS DE L'UTILISATION DE LA CHAISE, VOUS RESSENTEZ DES DOULEURS PELVIENNES, DES DOULEURS AUX EXTREMITÉS, AU DOS OU AUTRES (AUTRES QUE DES COURBATURES NORMALES) ET QUE LES DOULEURS NE PASSENT PAS EN QUELQUES JOURS.
2. SI VOTRE SENS DE L'EQUILIBRE OU DU CONTROLE MUSCULAIRE EST ANORMAL OU ALTERÉ POUR UNE RAISON QUELCONQUE.
3. SI VOUS PRENEZ DES MEDICAMENTS QUI INTERFERENT AVEC VOTRE SENS DE L'EQUILIBRE OU DE CONTROLE MUSCULAIRE.
4. SI VOUS N'AJUSTEZ PAS OU NE POUVEZ PAS AJUSTER VOTRE PLAN DE TRAVAIL A UNE HAUTEUR FONCTIONNELLE QUI SOIT COMPARABLE A LA HAUTEUR OPTIMALE DU SIEGE-SELLE SALLI. LA DEFINITION DE LA HAUTEUR OPTIMALE DE LA TABLE/PLAN DE TRAVAIL EST DECRITE DANS LES INSTRUCTIONS SUIVANTES.

En raison du risque de tomber n'utilisez pas vous-même ou ne permettez pas aux enfants ni à personne d'autre d'utiliser un Produit sans que les pieds de l'utilisateur n'atteignent fermement le sol en étant assis. Pour les utilisateurs plus petits, nous recommandons de changer le cylindre de gaz contre un modèle plus court pour garantir une utilisation sûre du Produit. Cylindres de gaz sont disponible chez Salli et le cylindre de gaz peut être changé dans n'importe quel atelier de Salli ou chez un revendeur autorisé.

MONTAGE DE SALLI

1. Placez la base par terre, roulettes contre le sol (Photo 1).
2. Poussez le bout épais du vérin à gaz dans le trou de la base (Photo 2).
3. Placez le siège sur l'autre bout du vérin à gaz (Photo 3). Vous pourriez avoir besoin de pomper le cylindre de gaz durant un certain temps pour qu'il fonctionne correctement.



Photo 1



Photo 2



Photo 3



Votre siège est prêt pour l'utilisation.

REGLAGES DU SIEGE-SELLE

Selon le modèle, votre Siège-Selle Salli est fourni d'un ou de plusieurs réglages suivants :

Professional / MultiAdjuster / Twin

Vue de l'arrière du siège :

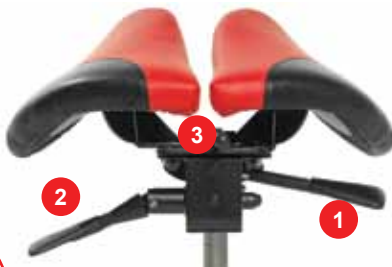
1. Réglage de la hauteur (dans tous les modèles)
2. Réglage de l'inclinaison *
3. Réglage de la largeur de l'assise (MultiAdjuster)

* Comme standard dans MultiAdjuster. Les sièges Classic et Twin sont disponibles avec ou sans réglage de l'inclinaison, le siège Professional toujours sans réglage de l'inclinaison.

Swing / SwingFit

Vue de l'arrière du siège :

1. Réglage de la hauteur (dans tous les modèles)
2. Mécanisme d'oscillation (ne peut pas être verrouillé dans une position spécifique)
3. Réglage de la largeur du siège (SwingFit)





REGLAGE DU MECANISME D'INCLINAISON

(Vérifiez les modèles de la photo précédente)

1. Attrapez avec une main l'avant du siège et libérez le mécanisme d'inclinaison en soulevant le levier (Photo). Le meilleur angle pour l'assise est lorsque l'utilisateur n'a pas l'impression de glisser ni en avant ni en arrière, et il ne ressent pas de pression.
2. Lorsque l'angle vous convient, libérez le levier pour bloquer le mécanisme d'inclinaison.

REGLAGE DU MECANISME DE LARGEUR

1. Placez vous debout derrière le siège et faites bouger le levier verrouillé vers la droite pour débloquer le mécanisme (Photo 1). Si le verrouillage vous paraît bloqué, une légère claque sur le levier en allant de gauche à droite suffira pour l'ouvrir.
2. Pour déplacer les deux parties du siège à une distance souhaitée, attrapez les deux parties et séparez les de l'une l'autre en les faisant coulisser (Photo 2).
3. Verrouillez le réglage de largeur en retournant le levier vers la gauche. La première fois, répétez le procédé une ou deux fois de suite et essayez les différentes possibilités de réglage afin de trouver la meilleure position pour vous.



Photo 1



Photo 2

Nous recommandons d'essayer plusieurs fois en différentes combinaisons les réglages de l'inclinaison et de la largeur du siège pour trouver le réglage optimal qui vous convienne.

PRINCIPES DE REGLAGES DE LARGEUR

Le réglage idéal de largeur pour MultiAdjuster varie selon la physionomie des différents utilisateurs. Nous recommandons une ouverture la plus large possible pour la fente centrale, tout en préservant le confort. Lorsque la fente centrale est bien ouverte, les organes du bassin vont subir moins de pressions gênantes.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU SIEGE EN CUIR

Le cuir reste beau et propre plus longtemps s'il est régulièrement essuyé avec un chiffon humide. Les tâches doivent être enlevées immédiatement. Nettoyez avec un chiffon ou de l'essuie-tout légèrement humidifié avec de l'eau et/ou détergent doux.

Vous pouvez également utiliser des produits d'entretien pour cuirs de revêtement ou équipement d'équitation pour nettoyer votre siège.

Souvenez-vous que les textiles qui décolorent peuvent teinter le cuir clair. Les petites marques et changements mineurs de couleur sont une caractéristique du cuir. Ils n'affectent pas sa durabilité.

POLYURETHANE

Le siège (l'assise et la structure) peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon humidifié avec du désinfectant. Ne pas utiliser de nettoyeur à haute pression.

CUIR ARTIFICIEL

Pour nettoyer les taches, on peut utiliser une solution qui contient du savon doux et de l'eau tiède. Laisser sécher en surface ou sécher avec un sèche-cheveux. Peut être désinfectés avec de l'éthanol.

TISSU ESD ANTISTATIQUE

Le tissu est fait de laine et doit être nettoyé chimiquement si un nettoyage total est nécessaire.

LUBRIFICATION ET PROTECTION DU VERIN A GAS

Si le vérin à gaz devient plus lent ou raide à l'usage, injectez du lubrifiant dans le bout le moins épais du vérin.

REEMPLACER LES ROULETTES

1. Couchez le siège sur le côté.
2. Si vous êtes suffisamment fort, vous pouvez ôter la roulette en tirant dessus. Sinon, utilisez un ciseau ou un tournevis comme bras de levier, posé entre la base et la roulette, afin de la détacher.
3. Pousser la nouvelle roulette dans son emplacement.



Si la cheville de la roulette se coince dans la base, saisissez-la à l'aide des pinces que vous tapoterez avec un marteau jusqu'à ce que la cheville se détache.

Si les roulettes deviennent raides au bout de quelques années d'utilisation, nous recommandons de les remplacer.

Notez-bien que vous devez choisir les roulettes qui sont les mieux adaptées sur la surface de la chaussée.

POIDS MAXIMAL DE L'UTILISATEUR

Le poids maximal recommandé pour un utilisateur du siège-selle Salli est de 120 kg, Salli Strong 150 kg.

DEMONTAGE DU SIEGE-SELLE SALLI

Pour démonter un siège-selle Salli, utilisez des outils spécialisés que votre revendeur vous prêtera volontiers.

DECROCHER L'ASSISE

1. Soulevez le vérin à gaz dans sa position extrême.
2. Retournez le siège.
3. Placez le tube semi-circulaire de l'outil de démontage dans le raccord entre le vérin à gaz et l'assise de façon à ce que l'extrémité en forme de coin pointe vers la base.
4. Soulevez le siège. Cela est plus facile lorsque l'on est assisté.
5. Retenez la manche de l'outil et tapez sur la saillie avec un marteau jusqu'à ce que le vérin se détache de l'assise.



ENLEVER LE VERIN À GAZ DE LA BASE

1. Demandez à un assistant de tenir le siège en l'air, le siège vers le bas.
2. Positionnez la barre de l'outil de démontage au fond du cylindre de gaz.
3. Maintenez l'outil en position et frappez quelques fois sur le bout libre avec un marteau jusqu'à ce que le cylindre se sépare de la base.

COMMENT CONSERVER OU SE DEBARRASSER DE SON SIEGE

Le siège-selle Salli est prévu pour un usage à l'intérieur, avec une température et humidité ambiantes normales. Le vérin à gaz peut s'oxyder si le siège est conservé dans des locaux humides (à l'exception du siège Salli Inox, fabriqué en acier inoxydable). Un vieux siège intact peut également être rembourré à nouveau.

Entretien, recyclage et élimination du siège-selle Salli :

1. Enlevez la partie en cuir du siège.
2. Enlevez aussi
 - les rembourrages
 - les pièces plastiques du mécanisme de réglage de hauteur
 - les pièces plastiques des roulettes (la cheville des roulettes peut se détacher à l'aide d'un marteau et d'un ciseau et éventuellement d'un étou). Jetez ces pièces avec les déchets plastiques.
3. Le restant des pièces du siège sont des déchets métalliques recyclables.

ACCESSOIRES

De multiples accessoires à des fins différentes sont disponibles pour les Sièges-Selle Salli. Veuillez visiter www.salli.com pour plus de détails.



SALLI ET L'ERGONOMIE

Les maux liés à la position assise ont pris des années voire même des décennies pour se développer. La nouvelle ergonomie va commencer immédiatement les changements positifs dans votre corps mais les impacts profonds et plus larges prendront du temps. Par exemple, corriger votre posture prendra des années. Cependant, vous remarquerez les premiers effets positifs déjà après deux semaines.

S'ASSEOIR SUR LE SIEGE SALLI

Avant de s'asseoir, bien vérifier que le siège n'est pas réglé trop haut. Le siège devrait être en-dessous de vos hanches. Si le siège est trop haute, soulevez le levier et en même temps poussez fortement vers le bas avec votre coude ou votre estomac. Relâchez le levier lorsque la hauteur du siège vous convient.

Placez-vous à côté du siège, levez une jambe et passez-la par derrière de l'autre côté du siège (Photo) et asseyez-vous. Il n'est pas nécessaire de tenir le siège avec ses mains en s'asseyant, mais cela rend les premières fois plus faciles. Ainsi le siège ne s'en va pas et vous trouverez facilement une position idéale.



ATTENTION !

Ne vous asseyez pas sur le siège de façon traditionnelle, c.-à-d. depuis l'avant du siège. Le siège peut se déplacer plus loin et vous pourriez tomber. Vous pourriez également vous asseoir dans une mauvaise position sur le bord avant du siège.

Assurez-vous de ne pas déplacer accidentellement le siège lorsque vous levez vos pieds par-dessus l'assise.

Les sièges-selle Salli sont plus hauts que les chaises traditionnelles

POSITION ET HAUTEUR D'ASSISE IDEALES

Dans la bonne position, être assis est confortable, les cuisses et les hanches forment un angle de 135° et les talons se trouvent presque directement en dessous de l'articulation de la hanche. Dans cette position les hanches sont repoussées en avant de façon à ce que le bas du dos puisse se creuser naturellement et le haut du dos se redresser. Les pieds détendus ne pendent pas dans l'air mais les plantes des pieds sont posées à même le sol. Les cuisses sont détendues, sur le siège, dans un angle droit.

La position assise sur un siège Salli est de 25 à 40 cm plus haute que sur une chaise traditionnelle. Afin de trouver une position agréable, soulevez le siège suffisamment haut pour que vos pieds soient dans l'air. Détendez-vous et permettez vos cuisses et vos hanches s'étirer pendant quelques minutes, aidées par la gravité. Baissez lentement le siège en soulevant le levier de réglage de hauteur avec votre main droite jusqu'à ce que vos talons touchent le sol (Photo).



Photo 1 - La hauteur idéale du plan de travail



HAUTEUR DU BUREAU

La hauteur standard de la table est d'environ 72 cm mais avec les Sièges-Selle Salli la table doit être à plus de 80 cm de hauteur. Nous recommandons une table avec réglage électronique, voyez www.salli.com.

La hauteur idéale du plan de travail est celle des articulations des coudes, ayant d'abord réglé la hauteur de l'assise selon les consignes données ci-dessus. La hauteur de la table peut se régler soit avec les réglages intégrés à la table elle-même, soit en utilisant des rallonges adéquates proposés par le fabricant, ou encore en élevant le bureau d'une autre manière. Un bureau réglé trop haut (Photo 2) ou trop bas (Photo 3) provoque des problèmes au niveau du dos, de la nuque et des épaules. Les coudes sont posés, étendus, sur les appuie-coudes de la table, les deux côtés du corps.

ASTUCES POUR BIEN REGLER LA HAUTEUR DE LA TABLE

Réglez la hauteur de la table selon l'utilisateur et la situation. Lorsque l'on visionne l'écran de manière passive (lecture, internet), quand on écrit activement - où il est recommandé de garder la table dans une position plus basse.



Photo 2 - Trop haut



Photo 3 - Trop bas

REMARQUE !

La position assise sur le Siège-Selle diffère de celle sur la chaise traditionnelle. Au lieu de s'asseoir passivement dans une position, les muscles et le corps de l'utilisateur travaillent activement. Cela signifie que s'asseoir sur le siège-selle demande un certain temps pour s'y habituer. Commencez à utiliser le Siège-Selle c'est comme débiter un nouveau sport – au début vos muscles et vos tissus peuvent avoir mal. Les os ischiatiques supportent le poids du haut du corps, ce qui pourrait faire qu'au début vos fesses vous fassent mal. Certaines personnes s'habituent à la nouvelle position assise en une seule journée, d'autres prennent des mois pour s'y habituer.

SE DEPLACER AVEC SALLI

Se déplacer est facile quand vous poussez avec un pied et tirez avec l'autre (Photo). Placez les choses dont vous avez besoin autour de vous de telle manière que vous devez rouler et atteindre différentes hauteurs; ceci est bon du point de vue de la santé de l'assise parce que le déplacement active vos muscles et le métabolisme. Des instructions pour des exercices faciles et efficaces sont disponibles chez Salli Systems et sur www.salli.com.

Notez bien ! Un sol dur et les chaussures avec les semelles souples facilitent les déplacements. Soyez vigilant de ne pas perdre le contrôle du siège.

CONSEILS DIVERS

- Souvenez-vous de régler la hauteur de la table et du siège selon les instructions ci-dessus.
- Laissez votre corps s'habituer à la nouvelle manière de s'asseoir: ne vous alarmez pas par l'inconfort et les maux que vous pourriez ressentir au début.
- Apprenez à utiliser le siège comme un outil et apprenez à utiliser votre corps lorsque vous êtes assis.
- Souvenez-vous de faire des pauses.
- Asseyez-vous suffisamment haut et suffisamment en arrière.



Plus de conseils sur la manière de s'asseoir et l'ergonomie
www.salli.com

Après la phase d'introduction, s'asseoir sur un Salli correctement réglée est confortable!

GARANTIES DU PRODUIT

Salli Systems/Easydoing Oy ("Salli") donne **garantie sièges 10 ans**, et Salli Job, tables et accessoires 2 ans.

La garantie

La garantie standard est valide à partir de la date d'achat du Produit Salli ("Produit"), pour tout défaut structurel dans le Produit ou un défaut de matériau ou d'assemblage du Produit, qui se produit durant l'utilisation régulière et normale à l'intérieur du Produit ("Défectuosité").

Toute réclamation pour une Défectuosité selon cette garantie doit être adressée immédiatement par écrit à Salli et en aucun cas plus tard que dans les sept (7) jours à compter de la date où le distributeur/utilisateur final a pris ou aurait dû prendre connaissance de la Défectuosité. Toute réclamation non effectuée dans ledit délai sera nulle et non avenue. La date de l'achat doit être vérifiée par le numéro de série du Produit et le récépissé de l'utilisateur final ou la comptabilité du distributeur ou de Salli. La durée de la garantie (2-10 ans) est déterminée par la date d'achat.

La garantie donnée par Salli ne couvre pas les dommages ou défauts causés par:

- tous les liquides endommageant les cuirs
- les chutes sur le sol ou le jet du Produit
- l'abrasion contre des objets durs, rugueux ou tranchant qui laissent des marques
- les trous ou les impressions faites au moyen d'objets tranchants
- l'usure normale et les déchirures
- les animaux de compagnie
- tout changement ou modification apporté au Produit soit par ou à la demande du distributeur ou de l'utilisateur final
- toute pièce ou objet autre que ceux approuvés par Salli par écrit avant le montage, utilisé dans le Produit ou de n'importe quelle manière attaché au Produit.

Le distributeur/utilisateur final doit envoyer, à ses propres frais, le Produit défectueux à la fabrique Salli à Rautalampi, Finlande ou au dépôt Salli ou tout autre endroit convenu mutuellement entre les parties. A l'arrivée du Produit défectueux, Salli doit inspecter le Produit sans aucun retard.

Le distributeur/utilisateur final peut également faire une description écrite de la pièce défectueuse et en prendre une photo et envoyer ce matériel directement à Salli par courrier ou par e-mail. Salli peut également payer le transport de la pièce/Produit défectueux une fois qu'il a vérifié que la Défectuosité est couverte par la garantie. Le Produit réparé ou remplacé sera renvoyé au distributeur ou à l'utilisateur final par Salli. Si le Produit n'est pas défectueux ou que la Défectuosité ne peut pas être couverte par cette garantie, le distributeur/utilisateur final doit rembourser à Salli les frais raisonnables engagés pour l'inspection du Produit et pour une possible livraison.

Si le coût était déraisonnable ou qu'il soit impossible d'envoyer le Produit défectueux à la fabrique Salli ou de clarifier la couverture de garantie au moyen de matériel écrit ou photographique, la Défectuosité doit être vérifiée par un expert impartial qui est convenu par Salli et le distributeur/utilisateur final pour valider la garantie.

Lorsque la couverture de garantie est claire selon les mesures précitées, Salli peut également envoyer les pièces défectueuses au distributeur/utilisateur final. La garantie de Salli ne couvre pas le travail ou les coûts d'installation des pièces de rechange ou de démontage des anciennes pièces à la charge de l'utilisateur final ou distributeur mais leur fournira des instructions adéquates écrites ou orale.

La qualité du cuir dans le rembourrage du Produit peut varier en fonction du niveau de qualité. La qualité A1 est pratiquement sans défaut; A2 peut avoir des surfaces légèrement inégales en différentes tailles et une vivacité plus normale du cuir naturel. La qualité A3 peut avoir des éraflures sur la peau ou même des surfaces plus ou moins inégales dans le cuir mais aucune perforation ou zone avec des surfaces brisées.

La garantie limitée de Salli est en lieu et place de toute autre garantie, qu'elle soit écrite, orale, expresse ou implicite. La seule revendication du distributeur/utilisateur final est pour la réparation ou le remplacement, à la seule discrétion de Salli, de tout Produit défectueux couvert par la garantie. Salli ne doit pas être tenu pour responsable des dommages indirects, corrélatifs, accessoires ou punitifs ou des pertes de bénéfice ou encore de pertes de goodwill.

Salli ne donne pas et décline toute autre garantie, légale ou autre, explicite ou implicite à l'égard du Produit, y compris, et sans limitation, toute garantie d'adéquation à un usage particulier ou une qualité marchande particulière. Toutefois, cette Garantie du Produit n'est pas faite pour ni n'est destinée à limiter les droits que les consommateurs peuvent avoir en vertu du droit obligatoire.

Le Distributeur doit être responsable de, et Salli n'a aucune obligation de l'honorer, toutes les garanties que le Distributeur ou l'un de ses sous-distributeurs ou toute autre tierce partie, comme c'est le cas peut-être, offre à ses clients et/ou utilisateurs finaux à l'égard du Produit qui sont ajoutées aux ou incompatibles avec les garanties données par Salli dans le présent Accord.

MARQUE D'IDENTIFICATION POUR UN SALLI ORIGINAL

Tous les sièges-selles de Salli® ont une étiquette d'identification avec le numéro de série. La plaquette se trouve sur de la base de siège.



ADVERTENCIA

El usuario deberá determinar la idoneidad de la Silla Tipo Montura Salli® y sus accesorios para el uso previsto y asumirá todos los riesgos y responsabilidades en relación con los mismos; esto incluirá a todos los artículos fabricados o distribuidos por Easydoing Oy/Salli Systems ("Salli"). Easydoing no puede aceptar responsabilidad alguna por lesiones y/o daños que se produzcan en relación con los ensayos, el uso a modo de prueba o el uso regular del producto salvo lo dispuesto en la legislación pertinente. Se debe tener especial cuidado al utilizar los productos y/o accesorios relacionados con el producto.

El usuario debe leer todos los manuales de instrucciones, incluyendo estas instrucciones de uso, antes de utilizar el producto y seguir dichas instrucciones al utilizar la silla.

NO UTILICE EL PRODUCTO EN CUALQUIERA DE LAS SIGUIENTES CIRCUNSTANCIAS:

1. SI SIENTE ALGÚN DOLOR EN LA PELVIS, LAS EXTREMIDADES, LA ESPALDA O DE OTRO TIPO AL UTILIZAR LA SILLA (DISTINTO DE UN DOLOR MUSCULAR NORMAL) Y EL DOLOR NO REMITE EN UNOS DÍAS.
2. SI SU SENTIDO DEL EQUILIBRIO O SU CONTROL MUSCULAR NO ES EL NORMAL O SE VE DISMINUIDO POR CUALQUIER MOTIVO.
3. SI UTILIZA UNA MEDICACIÓN O DROGA QUE INTERFIERAN CON SU SENTIDO DEL EQUILIBRIO O SU CONTROL MUSCULAR.
4. SI NO AJUSTA O NO PUEDE AJUSTAR SU MESA DE TRABAJO A UNA ALTURA DE FUNCIONAMIENTO COMPATIBLE CON LA ALTURA ÓPTIMA DE LA SILLA TIPO MONTURA SALLI. LA DEFINICIÓN DE LA ALTURA ÓPTIMA DE LA MESA DE TRABAJO SE DESCRIBE EN LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES.

Debido al peligro de caída, no utilice ni permita que los niños o cualquier otra persona utilice el producto a menos que los pies del usuario se apoyen firmemente en el suelo una vez sentado. Para los usuarios de menor estatura recomendamos cambiar el cilindro de gas por un modelo más corto para garantizar un uso seguro del producto. Los cilindros de gas están disponibles en Salli y distribuidores autorizados, pudiéndose cambiar los cilindros de gas en las instalaciones de Salli o de un distribuidor autorizado.

MONTAJE DE LA SILLA SALLI

1. Coloque la base de la silla en el suelo, con las ruedas sobre éste (Imagen 1).
2. Ponga el extremo más ancho del cilindro de gas en el orificio de la base (Imagen 2).
3. Coloque el extremo más delgado en el tubo debajo del asiento (Imagen 3). Puede que tenga que bombear el cilindro de gas durante unos momentos para hacer que funcione correctamente.



AJUSTE DE UNA SILLA TIPO MONTURA

La silla ya está lista.

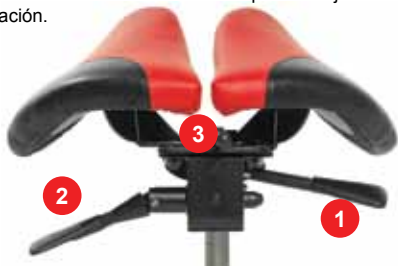
Dependiendo del modelo, su Silla Tipo Montura Salli está equipada con uno o más de los siguientes ajustes:

Professional / MultiAdjuster / Twin

Vista trasera de la silla:

1. Ajuste de la altura (todos los modelos)
2. Ajuste de la inclinación *
3. Ajuste de la anchura del asiento (MultiAdjuster)

* Ajuste de la inclinación: MultiAdjuster. Los asientos Classic y Twin están disponibles tanto con como sin ajuste de la inclinación. Salli Professional no dispone de ajuste de la inclinación.



Swing / SwingFit

Vista trasera de la silla:

1. Ajuste de la altura (todos los modelos)
2. Mecanismo de balanceo (no se puede bloquear en una posición específica)
3. Ajuste de la anchura del asiento (SwingFit)



AJUSTE DE LA INCLINACIÓN

(Compruebe los modelos de la imagen anterior)



1. Sujete la silla con una mano y libere el mecanismo de inclinación levantando la palanca (Imagen).

En la mejor posición de inclinación no sentirá que se desliza hacia delante o hacia atrás y al sentarse no nota presión.

2. Cuando se sienta cómodo con el ángulo, suelte la palanca para bloquear el mecanismo

AJUSTE DE LA ANCHURA

1. Colóquese detrás de la silla. Libere el mecanismo de ajuste de la anchura del asiento golpeando la palanca enérgicamente con la palma de la mano (Imagen 1).
2. Mueva las partes del asiento hasta la posición deseada deslizándolas a la vez o por separado (Imagen 2).
3. Bloquee el mecanismo golpeando la palanca de derecha a izquierda. Es posible que tenga que repetir el procedimiento varias veces al principio, hasta encontrar un ajuste óptimo para usted.



Imagen 1

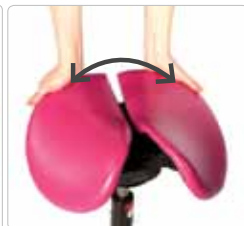


Imagen 2

Le recomendamos que pruebe los ajustes de inclinación y anchura varias veces en diferentes combinaciones hasta encontrar los ajustes óptimos para usted.

PRINCIPIOS DEL AJUSTE DE ANCHURA DEL ASIENTO

El ajuste óptimo de la anchura del asiento varía según la fisiología de cada usuario. Le recomendamos que mantenga el espacio intermedio tan ancho como le sea posible, sin que llegue a resultar incómodo. Cuanto más amplio sea el espacio, menos presión soportarán los conductos sensibles del suelo pélvico.

CUIDADO Y LIMPIEZA DEL ASIENTO DE CUERO SALLI

El cuero se mantendrá limpio por más tiempo si se limpia de vez en cuando con un paño húmedo. Elimine las manchas inmediatamente. Limpie suavemente con un paño o papel de cocina humedecido con una solución de agua y jabón neutro. También puede limpiar el asiento con productos específicos para muebles de cuero o sillas de montar. Tenga en cuenta que los tejidos que destiñen pueden colorear el cuero de color claro. Las marcas sobre el cuero y las ligeras variaciones de color son naturales en el cuero auténtico y no afectan a la durabilidad del producto.

EL POLIURETANO

se puede limpiar con desinfectante.

CUERO ARTIFICIAL

Limpie las manchas con agua y jabón neutro. Deje secar o aplique un secador. Si utiliza una solución que contenga alcohol, pruébela primero debajo del asiento.

TEJIDO ESD

Este tejido está hecho de lana, por lo que debe limpiarse químicamente si se necesita una limpieza completa

CUIDADO Y LUBRICACIÓN DEL CILINDRO DE GAS

Si el cilindro de gas se vuelve lento o rígido, rocíe una capa ligera de lubricante en el extremo más delgado del cilindro de gas

SUSTITUCIÓN DE LAS RUEDAS

1. Gire la silla hacia un lado.
2. Si tiene manos fuertes, puede quitar las ruedas tirando de ellas. Si no, puede que necesite una palanca, por ejemplo, un cincel o un destornillador, que habrá de colocar entre la rueda y la base.
3. Empuje las ruedas nuevas hasta su posición.



Si el vástago de una rueda se queda atrapado en la base, sujételo con unos alicates y tire. Puede que tenga que golpear los alicates con un martillo hasta que el vástago se afloje.

Si las ruedas se quedan rígidas, sustítuyalas todas.

Por favor, tenga en cuenta que debe elegir las ruedas que mejor se adecúan a la superficie del suelo donde se utilizarán

TOLERANCIA DE PESO

El peso máximo recomendado para un usuario de Salli es de 120 kg, 150 kg en el caso de Salli Strong.

DESMONTAJE DE LA SILLA SALLI

Debe utilizar herramientas especiales para desmontar la silla Salli. Puede pedir prestadas las herramientas en su distribuidor Salli.

RETIRAR EL ASIENTO

1. Ajuste el cilindro de gas en su posición más larga.
2. Ponga la silla del revés.
3. Coloque el tubo semicircular de la herramienta de desmontaje en la unión del cilindro de gas con el asiento, de modo que el extremo en forma de cuña apunte hacia la base.
4. Levante la silla un poco del suelo. Esta operación será más sencilla si otra persona sostiene en alto la silla.
5. Mantenga el mango de la herramienta en esa posición y golpee el soporte con un martillo hasta que el asiento se separe del cilindro de gas.



RETIRAR LA BASE

1. Pídale a alguien que sostenga la silla en alto, con el asiento hacia abajo.
2. Coloque la herramienta de desmontaje en forma de barra en la parte inferior del cilindro de gas.
3. Mantenga la herramienta en esa posición y golpee el extremo libre con un martillo varias veces, hasta que el cilindro se separe de la base.



MANTENIMIENTO, RECICLAJE Y ELIMINACIÓN

La Silla Tipo Montura Salli está diseñada para un uso de interior a temperaturas normales en un ambiente seco. Para entornos húmedos recomendamos la silla inoxidable Salli Stainless, ya que el cilindro de gas normal se oxidará si queda expuesto a la humedad.

Para deshacerse adecuadamente de una silla Salli:

1. Retire el cuero del asiento y deséchelo.
2. Retire las piezas de plástico y de espuma, incluyendo el relleno, el mango o mangos de la palanca de control, las piezas de plástico del mecanismo y los componentes de plástico de las ruedas (el vástago de metal de las ruedas se puede retirar, por ejemplo, en un torno de banco con un martillo y un cincel). Deseche los componentes de plástico de manera adecuada junto al resto de la basura plástica.
3. Recicle las partes de metal de la silla.

ACCESORIOS

Hay disponibles múltiples accesorios para diferentes propósitos para las Sillas Tipo Montura Salli.

Visite www.salli.com para más detalles.



SALLI Y LA ERGONOMÍA

Sus dolencias por estar sentado han tardado años o incluso décadas en desarrollarse. La nueva ergonomía iniciará un cambio positivo en su cuerpo de forma inmediata, pero los efectos más profundos y amplios tardarán tiempo en notarse. Por ejemplo, tardará años en corregir su postura. Sin embargo, notará los primeros efectos positivos después de sólo dos semanas.

SENTARSE EN UNA SILLA SALLI

Antes de sentarse, asegúrese de que la silla no está demasiado alta para usted. La silla debe estar más baja que su pelvis. Si la silla está demasiado alta, levante la palanca y al mismo tiempo presione con fuerza hacia abajo el asiento hasta su codo o estómago. Una vez que el asiento esté a la altura correcta, suelte la palanca.

Póngase de pie al lado de la silla, levante una pierna pasándola al otro lado de la silla (Imagen) y siéntese. Es posible que necesite agarrarse a la silla con una mano mientras se sienta. De esta manera la silla no se alejará de usted rodando y encontrará más fácilmente la posición correcta para sentarse.



¡ADVERTENCIA!

¡No se siente en la silla de la manera tradicional, es decir, desde el frente de la silla y adelantando las nalgas. La silla podría deslizarse y usted caerse. También podría sentarse en una posición incorrecta sobre el borde delantero de la silla.

Asegúrese de que no mueve accidentalmente la silla al levantar la pierna sobre ésta.

Las Sillas Tipo Montura Salli son más altas que las sillas tradicionales.

POSICIÓN CORRECTA PARA SENTARSE Y ALTURA DEL ASIENTO

Sentado en la posición óptima, el ángulo entre los muslos y la parte superior del cuerpo es de unos 135 grados y los talones se sitúan casi directamente debajo de la articulación de la cadera. En esta posición, la pelvis se inclina hacia adelante, de modo que la parte inferior de la espalda forma una curva natural y la parte superior se endereza. Las piernas deben estar relajadas, no colgando en el aire, y los pies deben descansar en el suelo. Los muslos deben estar relajados sobre la silla, formando un ángulo de 90 grados. De media, en una silla tipo montura el usuario se sienta alrededor de 25-40 cm (10"-16") más alto de lo habitual. Para encontrar su posición y altura del asiento óptimas, haga lo siguiente: Levante el asiento tan alto que los pies cuelguen en el aire. Relájese y deje que sus muslos y pelvis se estiren durante 1-2 minutos. Deje que la gravedad haga el estiramiento por usted. A continuación, baje lentamente la silla con la palanca hasta que los talones toquen el suelo. En la posición correcta, las nalgas el borde posterior de la silla están al mismo nivel. Sentarse demasiado lejos de la parte frontal disminuye tanto la comodidad como la salud mientras se está sentado.



Imagen 1 - Altura correcta de la mesa

ALTURA DE LA MESA

La altura habitual de una mesa es de unos 72 cm, pero con las Sillas Tipo Montura Salli la mesa tiene que estar a más de 80 cm de altura. Le recomendamos una mesa con regulación electrónica, visite www.salli.com.

Cuando se siente a la altura correcta, la altura óptima de la mesa estará aproximadamente a la altura de sus codos. Si la mesa no se puede ajustar a la altura adecuada, puede elevarla con nuestros tubos de ajuste de altura o por algún otro medio.

Una mesa colocada demasiado alta (Imagen 2) o demasiado baja (Imagen 3) puede causar problemas de espalda, hombros y cuello. Los codos deben estar relajados y descansando en unos apoyacodos, con los brazos a los lados del cuerpo.

CONSEJOS PARA AJUSTAR LA ALTURA DE LA MESA

Ajustar la mesa un poco más alta para tareas visuales pasivas (por ejemplo, Internet, lectura) y un poco más baja (3-4 cm) para escritura activa.



Imagen 2 - Demasiado alta



Imagen 3 - Demasiado baja

¡AVISO!

La posición sentada en una Silla Tipo Montura Salli difiere de la de una silla tradicional. En lugar de sentarse pasivamente en una posición, los músculos y el cuerpo del usuario trabajan activamente. Eso significa que sentarse en una silla tipo montura exige a menudo algún tiempo antes de acostumbrarse. Empezar a utilizar la Silla Tipo Montura Salli es como empezar un nuevo deporte, al principio los músculos y tejidos están doloridos. Al sentarse, los huesos soportan el peso de la parte superior del cuerpo, lo que podría provocar que al principio sienta dolor en las nalgas. Algunas personas se acostumbran a la nueva posición sentada en un solo día, mientras que algunas tardan meses en acostumbrarse a ella.

DESPLAZARSE CON LA SILLA SALLI

Se puede mover fácilmente de lado empujando con un pie y tirando con el otro (Imagen). Coloque las cosas que necesita a su alrededor de tal manera que tenga que desplazarse y llegar a diferentes alturas; esto es bueno desde el punto de vista de la salud mientras se está sentado, ya que el movimiento activa los músculos y el metabolismo. Hay disponibles instrucciones para unos ejercicios fáciles y eficaces en Salli Systems y en www.salli.com.

¡AVISO!

Unos suelos duros y unos zapatos con suelas blandas facilitan el desplazamiento con la silla Salli. ¡Tenga cuidado de no perder el control de la silla!



CONSEJOS VARIOS

- Recuerde ajustar la altura de la mesa y la silla de acuerdo con las instrucciones anteriores.
- Deje que su cuerpo se acostumbre a la nueva forma de sentarse; no se alarme por la incomodidad y dolores que pudiera sentir al principio.
- Aprenda a usar la silla como una herramienta y aprenda a utilizar su cuerpo mientras está sentado.
- Recuerde hacer pausas para descansar.
- Siéntese lo suficientemente alto y hacia atrás. Después de la fase de introducción, ¡sentarse en una silla Salli correctamente ajustada es muy cómodo!

Más consejos sobre cómo sentarse y la ergonomía en www.salli.com

GARANTÍA DEL PRODUCTO

Salli Systems/Easydoing Oy ("Salli") ofrece una garantía de diez (10) años para las sillas tipo montura y una garantía de dos (2) años para las mesas y accesorios Salli Job.

Garantía

desde la fecha de compra del producto Salli ("Producto") para cualquier defecto estructural del Producto o un defecto de sus materiales o en el montaje y que surjan durante el uso regular y normal del Producto en interiores ("Defecto").

Cualquier reclamación por algún Defecto de acuerdo con esta garantía debe presentarse por escrito a Salli inmediatamente y en ningún caso después de un plazo de siete (7) días a partir de la fecha en la que el distribuidor/usuario final tuvo o debería haber tenido constancia del Defecto. Cualquier reclamación que no se presente dentro de dicho período de tiempo será nula de pleno derecho. La fecha de la compra se debe verificar mediante el número de serie del Producto y el recibo del usuario final o registro contable del distribuidor o Salli. La duración de la garantía (2-10 años) queda determinada por la fecha de compra.

La garantía ofrecida por Salli no cubre daños o defectos causados por:

- cualquier líquido perjudicial para el cuero
- golpes contra el suelo o caídas
- abrasión contra objetos duros, rugosos o afilados que dejen marcas
- penetraciones o impresiones hechas con objetos punzantes
- uso y desgaste normal
- animales de compañía
- cualquier modificación o alteración hechas al Producto ya sea por o a solicitud de distribuidor o usuario final
- cualquier pieza u objeto distintos a los aprobados por Salli por escrito con anterioridad al montaje, utilizados en el Producto o de algún modo vinculados al Producto.

El distribuidor/usuario final remitirá, asumiendo el coste, el Producto defectuoso a la fábrica de Salli en Rautalampi, Finlandia, al almacén de Salli o a otro lugar mutuamente acordado entre las partes. A la llegada del Producto defectuoso, Salli inspeccionará el Producto sin demora alguna.

El distribuidor/usuario final puede también hacer una descripción por escrito de la parte defectuosa, tomar una foto de ésta y enviar este material directamente a Salli por correo postal o electrónico. Salli también puede pagar el transporte de la pieza/producto defectuoso una vez que haya comprobado que el defecto está cubierto por la garantía. El Producto reparado o sustituido será devuelto al distribuidor o usuario final por Salli. En caso de que el Producto no esté defectuoso o el Defecto no esté cubierto por esta garantía, el distribuidor/usuario final deberá reembolsar a Salli los costes razonables por la inspección del Producto y los posibles envíos.

En el caso de que resulte irrazonablemente costoso o poco práctico enviar el Producto defectuoso a la fábrica de Salli o dirimir la cobertura de la garantía por escrito o con imágenes de los materiales, el Defecto deberá ser verificado por un experto imparcial acordado por Salli y el distribuidor/usuario final para que su garantía sea válida.

Cuando se verifique la cobertura de la garantía según los procedimientos anteriores, Salli también puede enviar las piezas defectuosas al distribuidor/usuario final. La garantía de Salli no cubre el trabajo o los costes de montaje de las piezas de repuesto ni el desmontaje de las piezas antiguas, ya sea en nombre del usuario final o del distribuidor, pero les proporcionará las instrucciones verbales o escritas adecuadas.

La calidad del cuero de la tapicería del Producto puede variar en función del nivel de calidad. La calidad A1 es prácticamente impecable; la A2 puede tener superficies ligeramente desiguales en diferentes tamaños y más vivacidad de la normal en el cuero natural. La calidad A3 puede tener marcas en la piel o incluso áreas superficiales más diferentes o desiguales en el cuero, pero sin agujeros o zonas con la superficie rota.

La garantía limitada de Salli sustituye a cualquier otra garantía ya sea escrita, oral, expresa o implícita. La única reclamación posible por parte del distribuidor/usuario final es para una reparación o sustitución, a la entera discreción de Salli, de cualquier Producto defectuoso cubierto por esta garantía. Salli no se hará responsable de ningún daño indirecto, resultante, accidental o perjuicio ni de ningún lucro cesante o pérdida de clientes. Salli no ofrece y por la presente renuncia a cualquier otra garantía, legal o de otro tipo, expresa o implícita, con respecto al Producto, incluyendo, sin limitación, cualquier garantía de idoneidad para un propósito o comercialización concretos. Sin embargo, esta Garantía del Producto no puede y no pretende limitar los derechos que los consumidores puedan tener según la legislación vigente. El distribuidor será responsable, y Salli no tendrá ninguna obligación que satisfacer, de cualquier garantía que el Distribuidor o cualquiera de sus subdistribuidores o cualquier tercero, si se diera el caso, proporcione a sus clientes y/o usuarios finales con respecto al Producto, y que se sume o sea incompatible con las garantías proporcionadas por Salli en este Acuerdo.

IDENTIFICACIÓN DE UNA SILLA SALLI AUTÉNTICA

Todas las Sillas Tipo Montura Salli® originales tienen una etiqueta de identificación con un número de serie. Puede encontrar la placa en la base del asiento.



ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ

L'utente è tenuto a determinare l'idoneità della sedia a sella Salli® e dei relativi accessori per l'utilizzo previsto, inoltre si assume tutti i rischi e le responsabilità in relazione alla stessa; ciò include tutti gli articoli prodotti o distribuiti da Easydoing Oy/Salli Systems ("Salli"). Easydoing declina ogni responsabilità in caso di infortuni e/o danni che potrebbero verificarsi in relazione al collaudo, l'utilizzo di prova o regolare del prodotto, eccezione fatta per quanto previsto dalle leggi vigenti. Si consiglia di prestare la massima attenzione durante l'utilizzo del prodotto e/o dei relativi accessori.

L'utente è tenuto a leggere tutti i manuali di istruzioni ivi incluse le presenti istruzioni d'uso prima di utilizzare il prodotto, nonché a seguire tali istruzioni durante l'utilizzo della sedia.

NON UTILIZZARE IL PRODOTTO IN NESSUNA DELLE SEGUENTI CIRCOSTANZE:

1. IN CASO DI DOLORI PELVICI, ALLE ESTREMITÀ, ALLA SCHIENA O ALTRI TIPI DI DOLORE DERIVANTI DALL'UTILIZZO DELLA SEDIA (DIVERSI DAL NORMALE INDOLENZIMENTO MUSCOLARE), OVE TALI DOLORI NON SVANISSERO ENTRO POCCHI GIORNI.

2. IN CASO DI ALTERATO O ABNORME SENSO DELL'EQUILIBRIO O CONTROLLO MUSCOLARE PER QUALSIASI MOTIVO.

3. IN CASO DI UTILIZZO DI MEDICINE O FARMACI CHE INTERFERISCONO CON IL SENSO DELL'EQUILIBRIO O CON IL CONTROLLO MUSCOLARE.

4. IN CASO DI MANCATA O IMPOSSIBILE REGOLAZIONE DEL PIANO DI LAVORO A UN'ALTEZZA FUNZIONALE EQUIVALENTE ALL'ALTEZZA OTTIMALE DELLA SEDIA A SALLI. LE SEGUENTI ISTRUZIONI DESCRIVONO L'ALTEZZA OTTIMALE DEL TAVOLO/PIANO DI LAVORO.

Per via del pericolo di caduta, evitare di utilizzare, ovvero impedire ai bambini o a chiunque di utilizzare un prodotto a meno che i piedi dell'utente non siano ben saldi a terra in posizione seduta. Per gli utenti più bassi, si raccomanda di sostituire il cilindro a gas con un modello più corto, onde garantire l'utilizzo sicuro del prodotto. I cilindri a gas sono disponibili presso Salli e i rispettivi rivenditori autorizzati, inoltre possono essere sostituiti esclusivamente presso una struttura Salli o un rivenditore autorizzato.

MONTAGGIO DI SALLI

1. Posizionare la base della poltrona sul pavimento, con le ruote rivolte verso di esso (Figura 1).
2. Inserire l'estremità più larga del cilindro a gas nel foro presente sulla base (Figura 2).
3. Inserire l'estremità più sottile nell'innesto presente sotto il sedile (Figura 3). Potrebbe essere necessario azionare diverse volte il cilindro a gas per farlo funzionare correttamente.



Figura 1



Figura 2



Figura 3



La sedia è pronta.

REGOLAZIONE DELLA SEDIA A SELLA

A seconda del modello, la sedia a sella Salli è dotata di uno o più dei seguenti meccanismi di regolazione

Professional / MultiAdjuster / Twin

Vista posteriore della sedia:

1. Regolazione dell'altezza (tutti i modelli)
2. Regolazione dell'inclinazione *
3. Regolazione della larghezza del sedile (MultiAdjuster)
* Regolazione dell'inclinazione: MultiAdjuster. Le sedie classiche e doppie sono disponibili con o senza meccanismo di regolazione dell'inclinazione. Salli Professional non dispone di meccanismo di regolazione dell'inclinazione.



Swing / SwingFit

Vista posteriore della sedia:

1. Regolazione dell'altezza (tutti i modelli)
2. Meccanismo basculante (non può essere bloccato in nessuna posizione specifica)
3. Regolazione della larghezza del sedile (SwingFit)





REGOLAZIONE DELL'INCLINAZIONE

(Controllare i modelli nelle figure precedenti)

1. Tenere una mano sulla sedia e rilasciare il meccanismo di inclinazione sollevando la leva (Figura).

Nella migliore inclinazione, non vi è la sensazione di scivolare in avanti o indietro, né si avvertono pressioni in posizione seduta.

2. Una volta sistemata l'angolazione, rilasciare la leva per bloccare il meccanismo.

REGOLAZIONE DELLA LARGHEZZA

1. Posizionarsi in piedi dietro la sedia. Rilasciare il meccanismo di regolazione della larghezza del sedile premendo energicamente la leva con il palmo della mano (Figura 1).
2. Spostare le parti del sedile nella posizione desiderata facendole scorrere insieme o separatamente (Figura 2).
3. Bloccare il meccanismo facendo scattare la leva da destra verso sinistra. Inizialmente potrebbe essere necessario ripetere la procedura più volte per trovare la regolazione ottimale.



Si consiglia di provare diverse volte le regolazioni di inclinazione e larghezza in varie combinazioni per trovare quelle ottimali.

PRINCIPI DI REGOLAZIONE DELLA LARGHEZZA DEL SEDILE

La regolazione ottimale della larghezza del sedile varia in base alla fisiologia del singolo utente. Si consiglia di mantenere la larghezza del divario centrale in modo che risulti il più comoda possibile. Più ampio sarà il divario, minore sarà la pressione sui dotti sensibili sotto al pavimento pelvico

CURA E PULIZIA DELLA SEDIA IN PELLE SALLI

La pelle rimarrà pulita più a lungo se passata regolarmente con un panno umido. Rimuovere immediatamente le macchie. Pulire delicatamente con un panno o un tovagliolo di carta inumidito con una soluzione di acqua e detergente neutro. È possibile pulire la sedia con prodotti adatti per arredamenti o attrezzature da equitazione in pelle. Tener presente che i tessuti soggetti a scolorimento possono lasciare residui di colore sulla pelle. I segni e le leggere variazioni di colore sono una caratteristica naturale della pelle autentica e non influiscono sulla durezza del prodotto.

POLIURETANO

Può essere pulito passandolo con un disinfettante.

PELLE ARTIFICIALE

Pulire le macchie con acqua e detergente neutro. Lasciate asciugare oppure asciugare con un asciugacapelli. Se si utilizza una soluzione contenente alcool, testarla prima sulla parte inferiore della sedia.

TESSUTO EDS

Il tessuto è realizzato in lana, si consiglia di pulirlo chimicamente ove fosse necessaria una pulizia totale.

CURA E LUBRIFICAZIONE DEL CILINDRO A GAS

Se il cilindro a gas diventa lento o rigido, spruzzare un leggero strato di lubrificante sull'estremità più sottile.

SOSTITUZIONE DELLE ROTELLE

1. Voltare la sedia di lato.
2. Se si dispone di sufficiente forza nelle mani, è possibile rimuovere le rotelle semplicemente tirando. In caso contrario potrebbe essere necessario utilizzare una leva, ad esempio uno scalpello o un cacciavite da collocare fra la rotella e la base.
3. Spingere le nuove rotelle in posizione.



Nel caso in cui lo stelo di una rotella rimanga incastrato nella base, afferrarlo con delle pinze e tirare. Potrebbe essere necessario battere le pinze con un martello fino a far staccare lo stelo.

Se le rotelle diventano rigide occorre sostituirle tutte.

Si prega aver cura di selezionare le rotelle più idonee alla superficie del pavimento in uso.

PESO MASSIMO TOLLERATO

Il peso massimo consigliato per un utente Salli è di 120 kg, 150 Kg per un utente Salli Strong.

SMONTAGGIO DI SALLI

Per lo smontaggio di Salli è consigliabile l'utilizzo di utensili specifici. È possibile noleggiare gli utensili presso il proprio rivenditore Salli.

RIMOZIONE DEL SEDILE

1. Portare il cilindro a gas alla sua massima estensione.
2. Capovolgere la sedia.
3. Posizionare il tubo semicircolare dell'utensile di smontaggio sulla giunzione tra il cilindro a gas e il sedile, in modo che l'estremità a cuneo punti verso la base.
4. Sollevare leggermente la sedia dal pavimento. Ciò sarà più facile se la sedia viene tenuta da un'altra persona.
5. Tenere il manico dell'utensile in posizione e colpire il cantilever con un martello fino a far separare il sedile dal cilindro a gas.



RIMOZIONE DELLA BASE

1. Chiedere a qualcuno di tenere ferma la sedia con il sedile rivolto verso il basso.
2. Posizionare l'utensile di smontaggio a barra alla base del cilindro a gas.
3. Tenere l'utensile in posizione e colpire diverse volte l'estremità libera con un martello, fino a far separare l'utensile dalla base.

MANUTENZIONE, RICICLAGGIO E SMALTIMENTO

La sedia a sella Salli è progettata per un uso interno a temperature normali e in un ambiente asciutto. Per gli ambienti umidi si consiglia il cilindro antiruggine Salli Stainless, in quanto un normale cilindro a gas potrebbe ossidarsi se esposto all'umidità.

Per il corretto smaltimento di Salli:

1. Rimuovere la pelle dal sedile e smaltirla.
2. Rimuovere le parti in plastica e in schiuma, tra cui l'imbottitura, la/e maniglia/e della/e leva/e di controllo e le parti in plastica del meccanismo, i componenti in plastica delle rotelle (lo stelo metallico della ruota può essere rimosso ad es. mediante un martello e uno scalpello, utilizzando una morsa da banco). Smaltire i componenti in plastica in modo appropriato insieme ad altri rifiuti analoghi.
3. Riciclare le parti in metallo della sedia.

ACCESSORI

Sono disponibili vari accessori, idonei per diversi scopi, per le sedie a sella Salli.

Per maggiori dettagli visitare il sito www.salli.com.



SALLI ED ERGONOMIA

Ci sono voluti anni o addirittura decenni perché si sviluppassero i disturbi connessi alla posizione seduta. La nuova ergonomia stimolerà immediatamente un cambiamento positivo nel corpo, tuttavia occorre tempo per un avere impatto più esteso e profondo. Ad esempio, sono necessari alcuni anni per correggere la postura. Tuttavia, sarà possibile notare i primi effetti positivi già dopo due settimane.

SEDERSI SU SALLI

Prima di sedersi, assicurarsi che la sedia non sia troppo alta. L'altezza della sedia deve essere inferiore al bacino. Se la sedia è troppo alta, sollevare la leva e allo stesso tempo premere con forza sul sedile con il gomito o con lo stomaco. Una volta portato il sedile alla giusta altezza, rilasciare la leva.

Posizionarsi in piedi accanto alla sedia e scavalcare la sedia con il piede facendolo passare dall'altro lato (Foto) e sedersi. Si consiglia di tenere la mano saldamente sulla sedia durante questa fase. In questo modo la sedia non rotolerà lontano e sarà possibile trovare facilmente la giusta posizione seduta.



AVVERTENZE!

Evitare di sedersi sulla sedia nel modo tradizionale, ad es. dalla parte anteriore della sedia principalmente con i glutei. La sedia potrebbe scivolare via provocando una caduta. Inoltre, ciò potrebbe comportare l'assunzione di una posizione errata sul bordo anteriore della sedia. Assicurarsi di non spostare accidentalmente la sedia scavalcandola con il piede. Le sedie a sella Salli sono più alte di quelle tradizionali.

CORRETTA POSIZIONE SEDUTA E ALTEZZA DEL SEDILE

Nella posizione seduta ottimale l'angolo fra le cosce e la parte superiore del corpo è di circa 135 gradi, mentre i talloni sono posizionati direttamente sotto le articolazioni dell'anca. In questa posizione il bacino si inclina in avanti in modo che la parte inferiore del corpo vada a formare una curva naturale, e la parte superiore della schiena rimanga ben eretta. Le gambe devono stare rilassate e non a penzoloni, i piedi devono rimanere ben saldi sul pavimento. Le cosce devono stare rilassate contro la sedia e formare un angolo di 90 gradi in rapporto l'una all'altra. Mediamente, la seduta di una sedia a sella è circa 25-40 cm (10"-16") più

alta del solito. Per trovare la propria posizione e altezza ottimale, agire nel modo seguente: Sollevare il sedile in modo da rimanere con i piedi a penzoloni. Rilassarsi e distendere le cosce e il bacino per 1-2 minuti. Sfruttare la gravità per fare stretching. Quindi abbassare lentamente la sedia servendosi della leva finché i talloni non toccano il pavimento. Nella posizione corretta, i glutei e il bordo posteriore della sedia sono allo stesso livello. Sedersi troppo in punta diminuisce il comfort e la salute della posizione seduta.



Figura 1 - Altezza del piano corretta



ALTEZZA DEL TAVOLO

L'altezza del tavolo standard è di circa 72 cm, tuttavia con le sedie a sella Salli tale altezza deve superare gli 80 cm. Si raccomanda un tavolo regolabile elettronicamente, consultare il sito www.salli.com

Sedendosi alla giusta altezza, l'altezza ottimale del tavolo sarà approssimativamente all'altezza dei gomiti. Ove non fosse possibile regolare il tavolo alla giusta altezza, è possibile sollevarlo con i nostri tubi di regolazione dell'altezza o con altri metodi.

Un tavolo posizionato troppo in alto (Figura 2) o troppo in basso (Figura 3) può causare problemi alla schiena, alle spalle e al collo. I gomiti devono stare rilassate e appoggiate sull'imbottitura del tavolo, con le braccia ai lati del corpo.

CONSIGLI PER LA REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DEL TAVOLO

Regolare il tavolo un po' più in alto per le attività di visualizzazione passiva (ad es. Internet, lettura) e un po' più in basso (3-4) per le attività di scrittura.



Figura 2 - Troppo alto



Figura 3 - Troppo basso

NOTA!

La posizione seduta sulla sedia a sella Salli è diversa da una sedia tradizionale. Anziché stare passivamente seduti in una posizione, i muscoli e il corpo dell'utente lavorano attivamente. Ciò significa che spesso è necessario del tempo per abituarsi a questa sedia. Iniziare a utilizzare la sedia a sella Salli è come iniziare a praticare un nuovo sport, all'inizio i muscoli e i tessuti possono indolenzirsi. Le ossa del bacino sostengono il peso della parte superiore del corpo, e ciò potrebbe inizialmente causare un indolenzimento dei glutei. Alcune persone si abituano alla nuova posizione seduta in un solo giorno, altre invece impiegano mesi.

MUOVERSI CON SALLI

È possibile spostarsi lateralmente con spingendo con un piede e tirando con l'altro (Figura). Posizionare intorno a sé gli oggetti necessari in modo da doversi spostare e raggiungere diverse altezze, questo costituisce un beneficio dal punto di vista della salute della posizione seduta, in quanto il movimento attiva i muscoli e il metabolismo. Alcune istruzioni relative a esercizi facili ed efficaci sono disponibili presso Salli Systems e sul sito www.salli.com.

Nota! I pavimenti duri e le scarpe con suole morbide agevolano gli spostamenti con Salli. Attenzione a non perdere il controllo della sedia!



CONSIGLI VARI

- Ricordatevi di regolare l'altezza del tavolo e della sedia seguendo le istruzioni di cui sopra.
- Lasciate che il corpo si abitui alla nuova posizione seduta: non preoccupatevi per la sensazione di scomodità e per i dolori che potreste avvertire inizialmente.
- Imparate ad usare la sedia come strumento e imparate ad usare il corpo da seduti.
- Ricordatevi di fare delle pause.
- Assumete una posizione seduta abbastanza alta e arretrata.

Dopo la fase introduttiva, stare seduti su una sedia Salli correttamente regolata si rivelerà confortevole!

Ulteriori consigli su seduta ed ergonomia sono disponibili su www.salli.com

GARANZIA SUL PRODOTTO

Salli Systems/Easydoing Oy ("Salli") fornisce una garanzia di dieci (10) anni per le sedie a sella e una garanzia di due (2) anni per Salli Job, per i tavoli e per gli accessori.

La garanzia

decorre dalla data di acquisto del prodotto Salli ("Prodotto"), e copre qualsiasi difetto strutturale nello stesso, nei materiali o nell'assemblaggio, che potrebbe presentarsi durante il regolare e normale utilizzo del prodotto in ambienti interni ("Difetto").

Eventuali reclami per qualsiasi Difetto coperto dalla presente garanzia dovranno essere immediatamente inviati a Salli per iscritto e, in ogni caso, non oltre sette (7) giorni dalla data in cui il distributore//utente finale venga, ovvero avrebbe dovuto venire a conoscenza del Difetto. Qualsiasi reclamo non effettuato entro il suddetto periodo di tempo si considererà nullo. La data di acquisto deve essere attestata mediante il numero di serie del prodotto e la ricevuta in possesso dell'utente finale, ovvero attraverso il registro contabile del distributore o di Salli. Il periodo di garanzia (2-10 anni) decorre dalla data di acquisto.

La garanzia fornita da Salli non copre danni o guasti causati da:

- eventuali liquidi dannosi per il rivestimento in pelle;
- cadute;
- segni da abrasione provocati oggetti duri, ruvidi o taglienti;
- fori o segni provocati da oggetti taglienti;
- normale usura;
- animali;
- qualsiasi modifica o alterazione apportata al prodotto da parte, ovvero su richiesta del distributore o dell'utente finale;
- eventuali componenti o oggetti diversi da quelli approvati da Salli per iscritto prima del montaggio e utilizzati nel Prodotto ovvero in qualsiasi modo correlato al prodotto.

Il distributore//utente finale dovrà inviare, a proprie spese, il Prodotto difettoso allo stabilimento Salli di Rautalampi, Finlandia, ovvero al deposito Salli o a qualsiasi altro luogo concordato tra le parti. All'arrivo del Prodotto difettoso, Salli procederà senza indugio all'ispezione.

Il distributore//utente finale potrà fornire inoltre una descrizione del componente difettoso, nonché scattare una foto e inviare tale materiale direttamente a Salli tramite posta o e-mail. Salli potrà inoltre accollarsi le spese di trasporto del componente/prodotto difettoso una volta riscontrato che il difetto sia effettivamente coperto dalla garanzia. Il prodotto riparato o sostituito verrà rispedito al distributore o all'utente finale da Salli. Qualora il prodotto non fosse difettoso, ovvero il difetto non fosse coperto dalla presente garanzia, il distributore//utente finale dovrà rimborsare a Salli i ragionevoli costi di ispezione e gli eventuali costi di spedizione.

Qualora l'invio del Prodotto difettoso allo stabilimento Salli dovesse rivelarsi irragionevolmente costoso o impraticabile, ovvero non fosse possibile chiarire la copertura della garanzia tramite il materiale documentale, il Difetto dovrà essere esaminato da un perito imparziale concordato da Salli e dal distributore/utente finale ai fini della validità della presente garanzia.

Ove, in base ai provvedimenti di cui sopra, fosse chiaramente riscontrata la copertura della presente garanzia, Salli potrebbe inviare i ricambi per i componenti difettosi al distributore/all'utente finale. La garanzia di Salli non copre la manodopera o costi di assemblaggio dei pezzi di ricambio, ovvero lo smontaggio dei vecchi pezzi, per conto del cliente finale o del distributore, tuttavia la ditta fornirà loro adeguate istruzioni scritte o orali.

La qualità della pelle del rivestimento del prodotto potrebbe variare a seconda del relativo livello. Il livello di qualità A1 è praticamente impeccabile; il livello A2 potrebbe avere superfici leggermente disomogenee, diversi formati e normalmente una maggiore vivacità rispetto alla pelle naturale. Il livello di qualità A3 potrebbe presentare segni sulla pelle o superfici ancora più disomogenee, ma senza fori o aree con una superficie lesionata.

La garanzia limitata di Salli sostituisce qualsiasi altro tipo di garanzia scritta, orale, espressa o implicita. Il distributore//utente finale ha diritto a richiedere unicamente la riparazione o la sostituzione, a esclusiva discrezione di Salli, di qualsiasi Prodotto difettoso coperto dalla garanzia. Salli declina qualsiasi responsabilità per danni indiretti, consequenziali, incidentali o punitivi, ovvero per qualsiasi perdita di profitto o di avviamento. Salli non rilascia, e con la presente declina:

qualsiasi altra garanzia legale, ovvero, espressa o implicita in relazione al Prodotto, ivi inclusa, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, qualsiasi garanzia di idoneità per un particolare scopo o commerciabilità. Tuttavia, la presente Garanzia sul Prodotto non limita, né mira a limitare i diritti eventualmente riconosciuti ai consumatori ai sensi delle inderogabili norme di legge. Il distributore e Salli declinano qualsiasi responsabilità relativamente a eventuali garanzie fornite, a seconda dei casi, dal distributore, da un sub-distributore o da qualsiasi altro soggetto terzo ai propri clienti e/o utenti finali in relazione al Prodotto, aggiuntive a, ovvero in contrasto con, le garanzie fornite da Salli nel presente Accordo.

IDENTIFICAZIONE DI UN PRODOTTO ORIGINALE SALLI

Tutti le sedie originali Salli® dispongono di un'etichetta di identificazione con un numero di serie. La piastra si può trovare alla base del sedile.



SALLI[®]

SIT HAPPY





EASYDOING OY / Salli Systems

Sahalantie 41 Tel. +358 10 270 1210
77700 Rautalampi Fax +358 10 270 1209
FINLAND info@salli.com

www.salli.com

